



D

Wichtige Sicherheitshinweise

Die Installation Ihrer neuen Leuchte darf ausschließlich von autorisierten Fachpersonen durchgeführt werden.



www.till-hilft.de



Montagehilfen



GB

Important safety instructions

The installation of your new luminaire may only be carried out by authorized specialists.



www.till-hilft.de



Montagehilfen



FR

Instructions de sécurité importantes

La L'installation votre nouveau luminaire doit uniquement être réalisée par des spécialistes autorisés



www.till-hilft.de



Montagehilfen



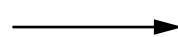
IT

Importanti disposizioni di sicurezza

L'installazione della il loro nuovo lampada può essere eseguita solo ed esclusivamente da personale tecnico autorizzato.



www.till-hilft.de



Montagehilfen



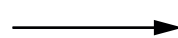
NL

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

De installatie van de nieuwe lamp moet worden uitgevoerd door vakbekwame personen worden uitgevoerd.



www.till-hilft.de



Montagehilfen



CZ

Důležité bezpečnostní pokyny

Instalaci nových svídel smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



www.till-hilft.de



Montagehilfen



PL

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ta instalację nowej lampy mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowani instalatorzy



www.till-hilft.de



Montagehilfen



SK

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Instaláciu lampy smú vykonať výhradne autorizovaní



www.till-hilft.de



Montagehilfen



HU

Fontos biztonsági utmutatások

Az On Új lámpájának beszerelését kizárólag hivatalos szakember végezheti el



www.till-hilft.de



Montagehilfen



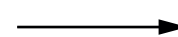
RO

Instrucțiuni de siguranță importante

Instalarea noii dumneavoastră lămpi este permisă exclusiv specialiștilor autorizați



www.till-hilft.de



Montagehilfen



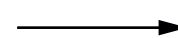
TR

Önemli güvenlik uyarıları

Yeni lamba montajı yetkin kişiler tarafından yapılmalıdır



www.till-hilft.de



Montagehilfen



RU

важная информация по технике безопасности

Установка вашей новой лампы должна выполняться квалифицированным персоналом



www.till-hilft.de



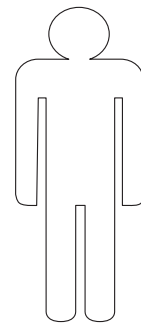
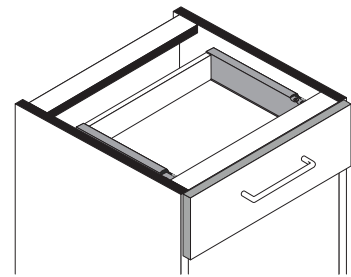
Montagehilfen



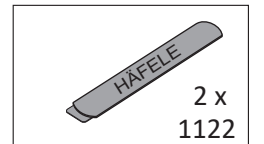
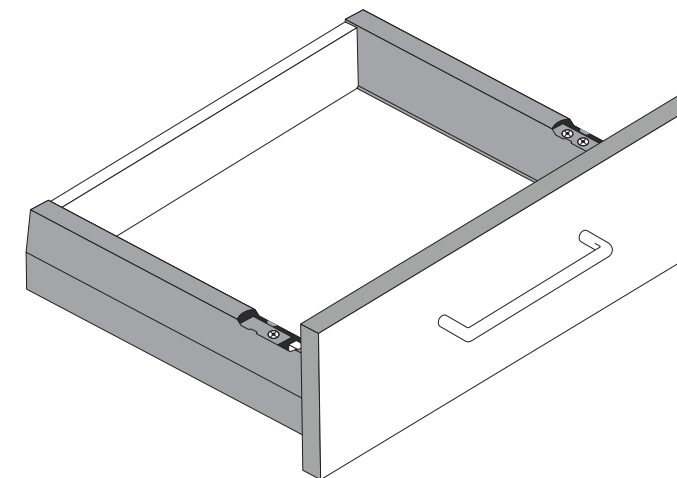
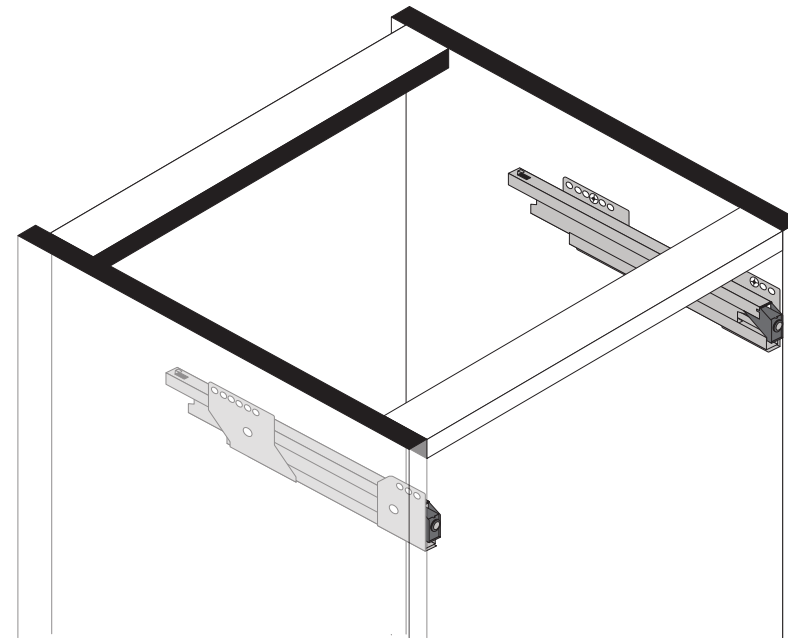
89904.330



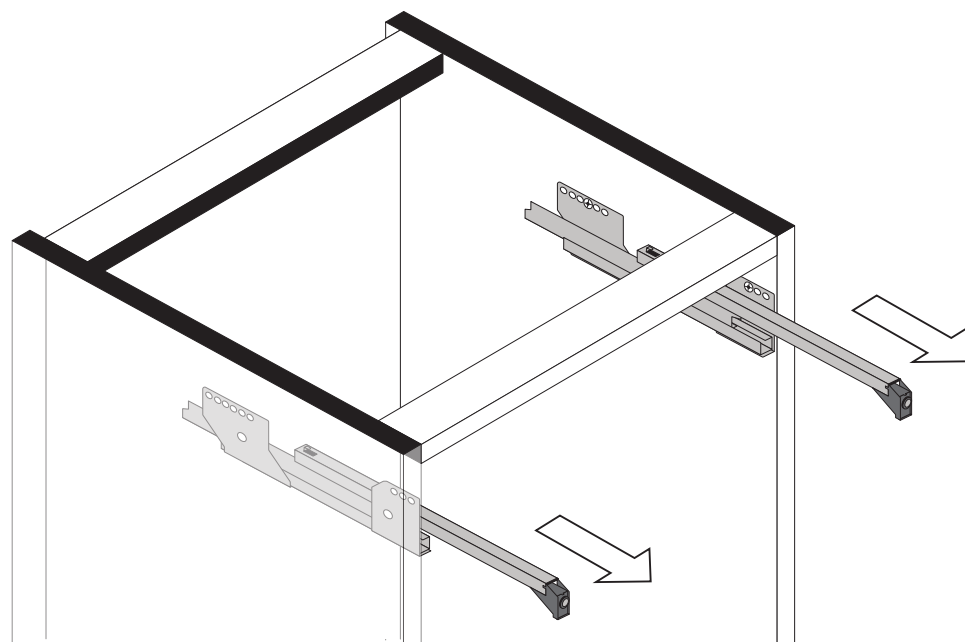
89944.330



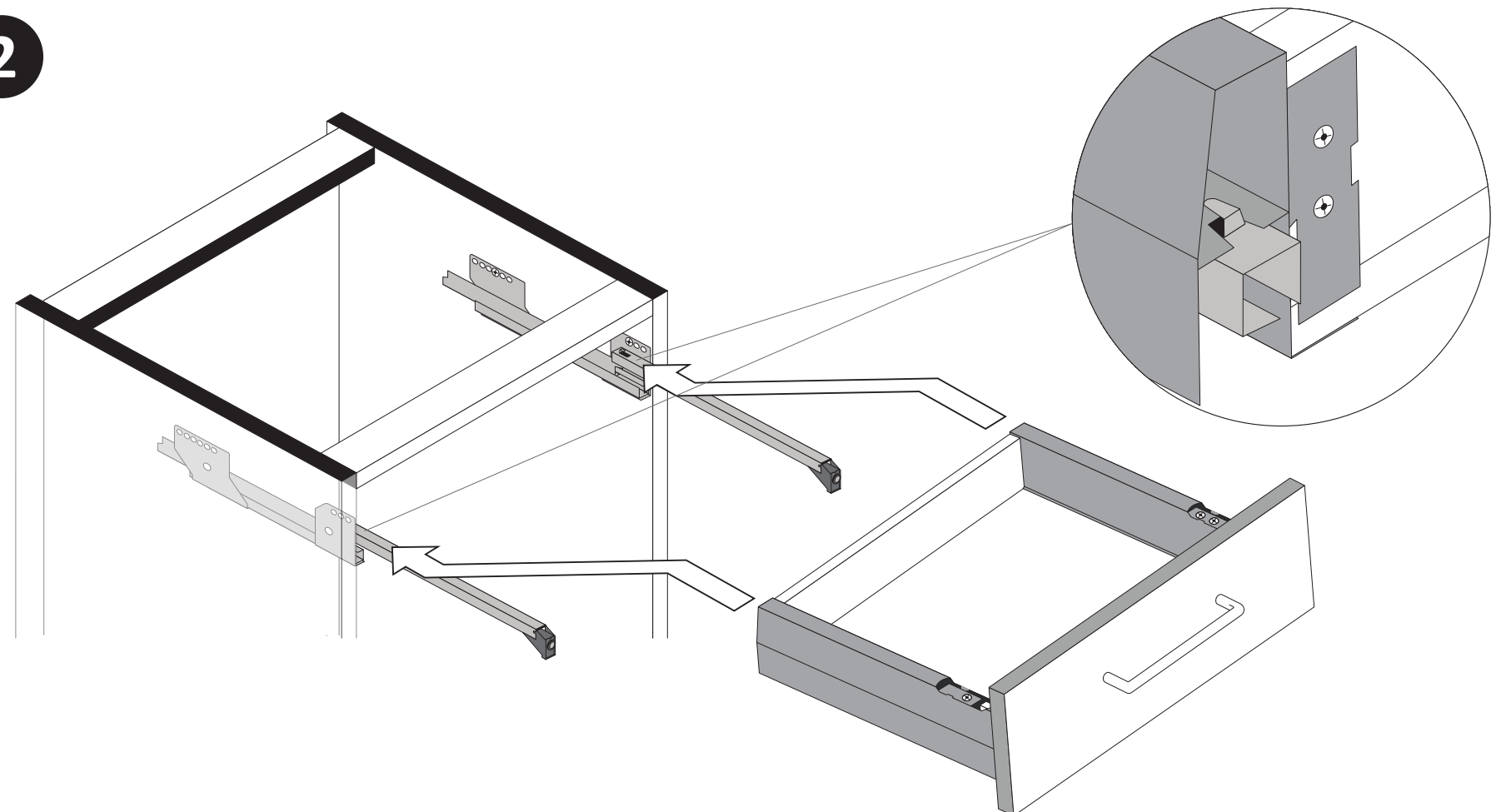
Montageanleitung Einbau der Schubkasten



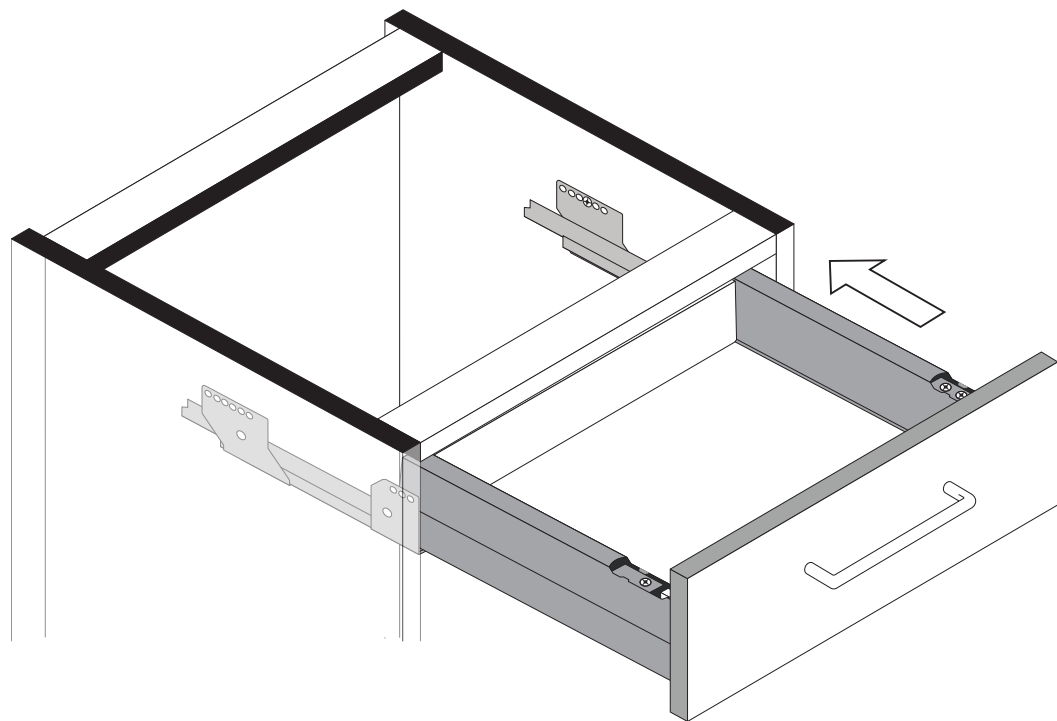
1



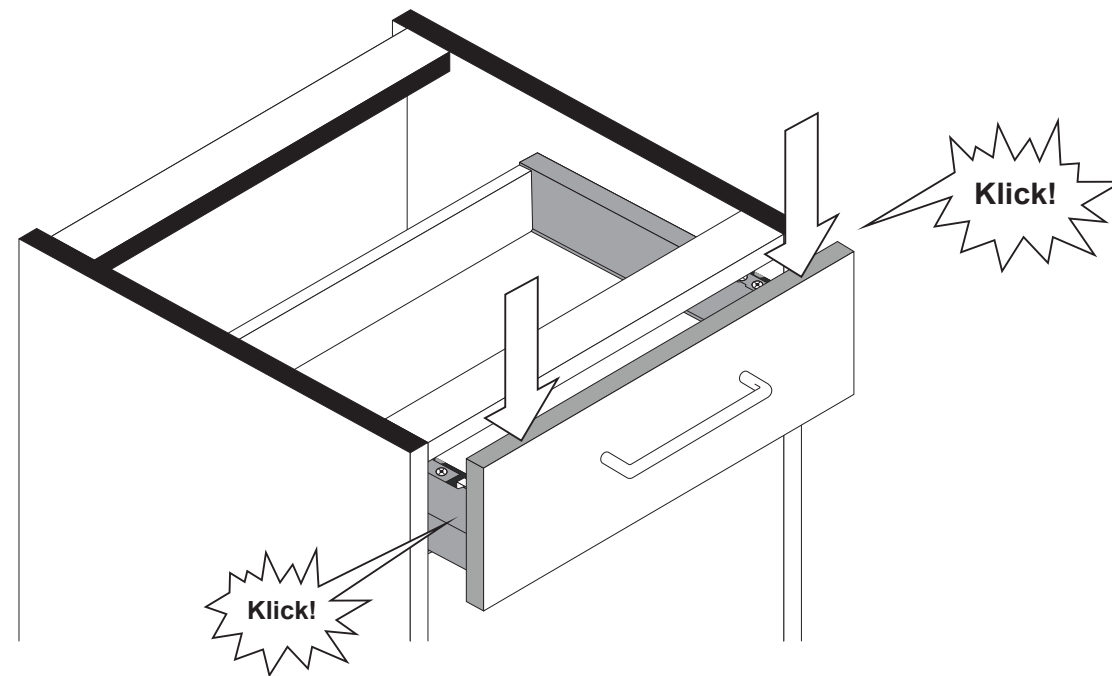
2



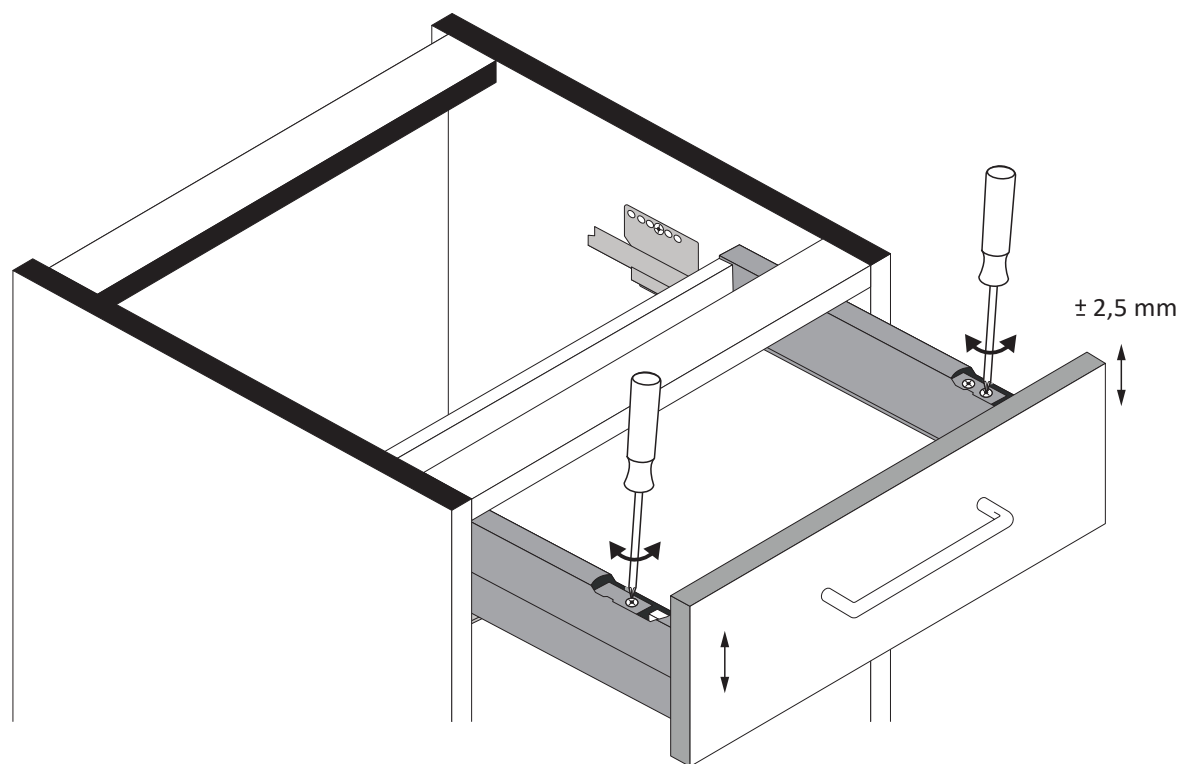
3



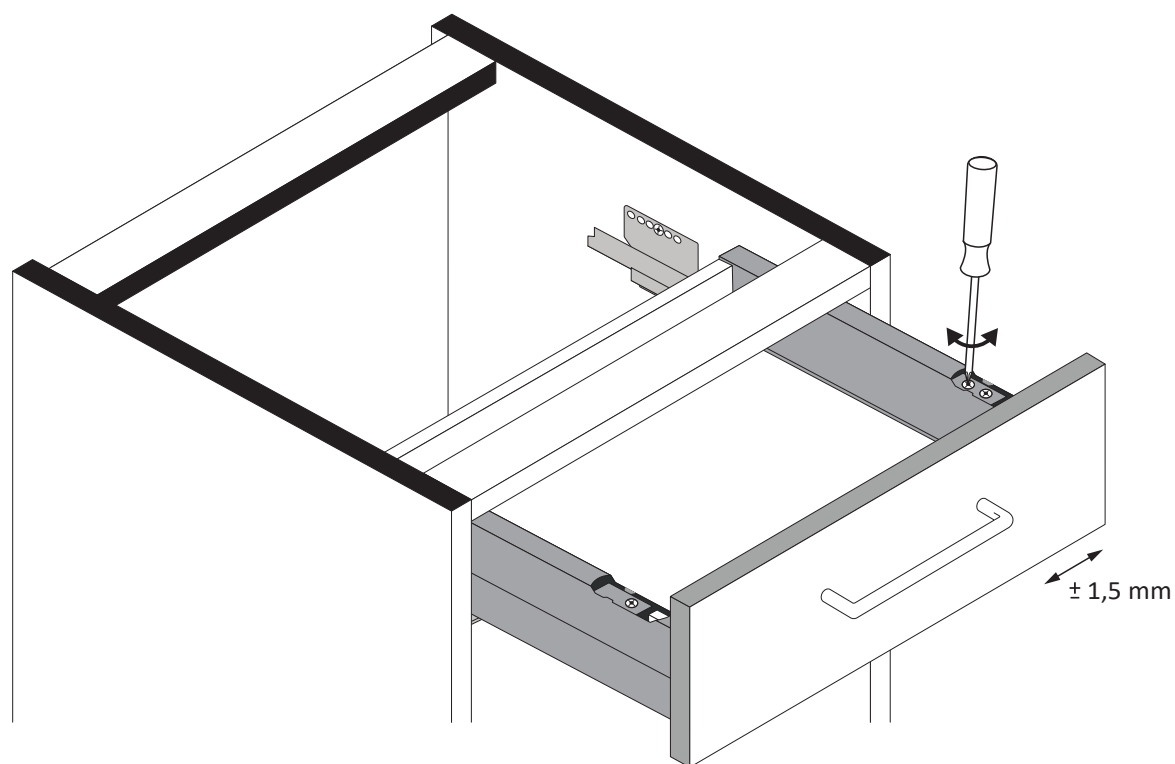
4



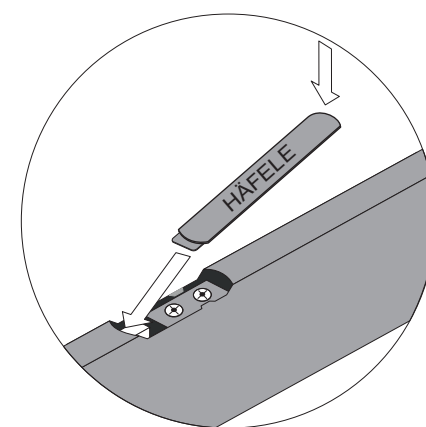
5



6

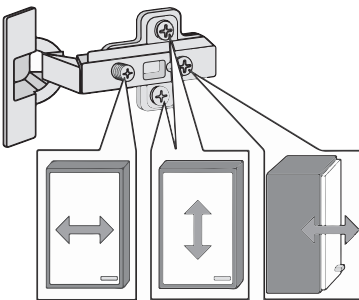
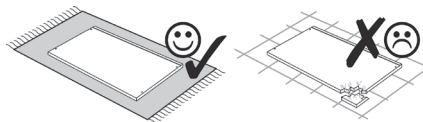
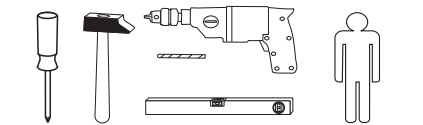


7





88009.530



Das beigelegte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B.: Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.

Приложенный материал для крепления к стене (дюбели и винты) пригоден только для жестких кладок (например, бетонные или кирпичные стены). Для других настенных конструкций необходимы смотря по обстоятельствам специальные дюбели и другие винты. При необходимости проконсультируйтесь у специалиста.

Zalączony materiał do mocowania do ściany (kolki rozprężne i wkręty) nadaje się tylko do ścian murowanych (np. z betonu lub cegieł). Do ścian wykonanych w innych technologiach konieczne być mogą specjalne kolki rozprężne i inne wkręty. W razie potrzeby skorzystaj z fachowej pomocy.

The accompanying wall mounting hardware (anchors and screws) is suitable only for solid masonry (eg concrete or brick walls). For other wall structures are possibly special anchor bolts and other necessary. Tighten if necessary, an expert.

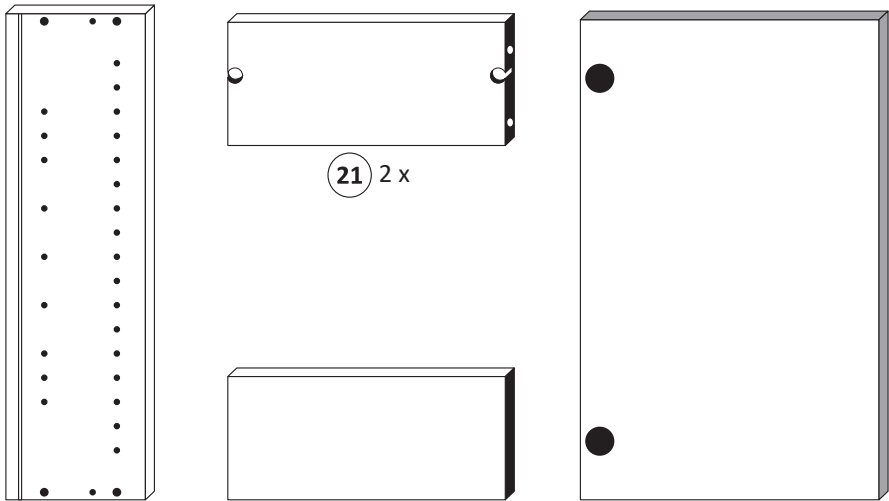
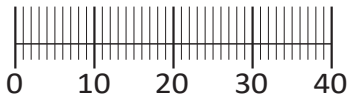
De begeleidende wandmontage hardware (pluggen en schroeven) is alleen geschikt voor massief metselwerk (bijvoorbeeld beton of bakstenen muren). Voor andere muur structuren zijn eventueel bijzondere ankerbouten en andere noodzakelijke. Draai indien nodig, een deskundige.

Le mur d'accompagnement matériel de montage (chevilles et les vis) ne convient que pour la maçonnerie solide (par exemple en béton ou des murs de briques). Pour les structures de mur d'autres sont peut-être spéciale boulons d'ancrage et d'autres nécessaires. Serrer le cas échéant, un expert.

Il muro di accompagnamento hardware di montaggio (tasselli e viti) è'e adatto solo per muratura piena (ad esempio calcestruzzo o muratura). Per le altre strutture murarie sono forse speciali bulloni di ancoraggio e necessari di altri. Serrare se necessario, un esperto.

Ekteki duvara sabit montaj malzemeleri (dübel ve vidalar), sadece sağlam duvarlar için (örnek: beton veya tuğla) elverişlidir. Başka duvarlar için özel dübeller ve farklı vidalar gerekebilir. Gerekliğinde bir uzmana danışınız.

1 4 x 2802	2 4 x 2801	gedämpft 3 1 x 1504	ungedämpft 4 1 x 1505	5 2 x 1613
6 3,5 x 15 6 x 2804	7 8 x 30 8 x 2861	8 5/5 x 16 8 x 2821	9 25 x 2862	10 4 x 30 4 x 2812
11 5,8 x 55 2 x 2840	12 8 x 30 2 x 2842	13 1 x 1 x 2543	16 2 x 2843	
17 1 x 2863				



20 2 x

21 2 x

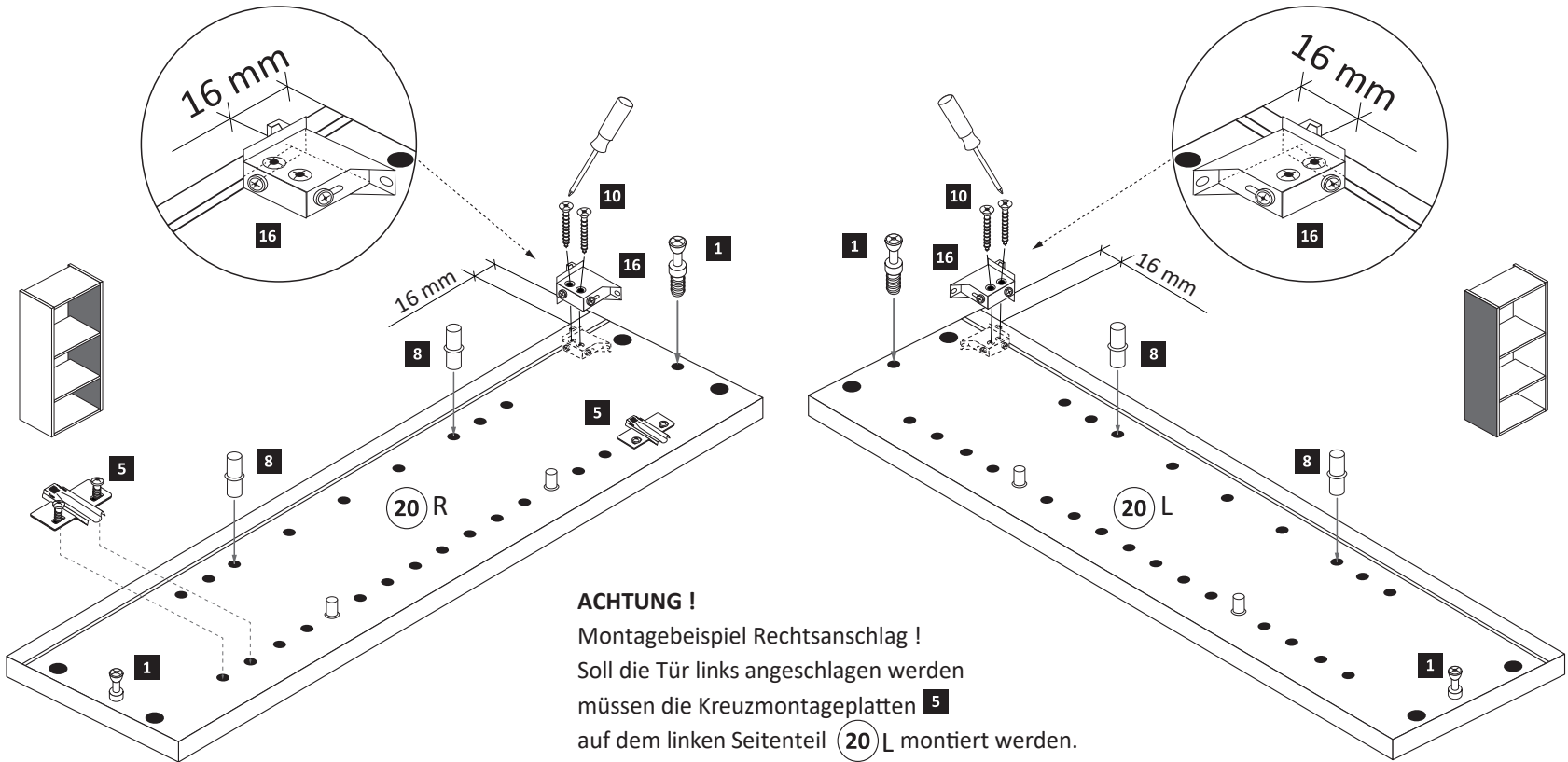
22 2 x

23 1 x

24 1 x

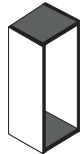
1

1 4 x 2802	5 2 x 1613	8 5/5 x 16 4 x 2821	10 4 x 30 4 x 2812	16 2 x 2843
-------------------------	-------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	--------------------------

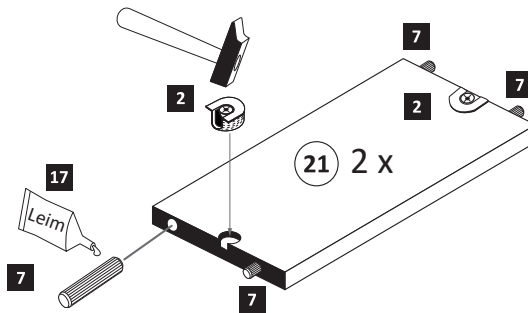


ACHTUNG !
Montagebeispiel Rechtsanschlag !
Soll die Tür links angeschlagen werden
müssen die Kreuzmontageplatten **5**
auf dem linken Seitenteil **20 L** montiert werden.

2



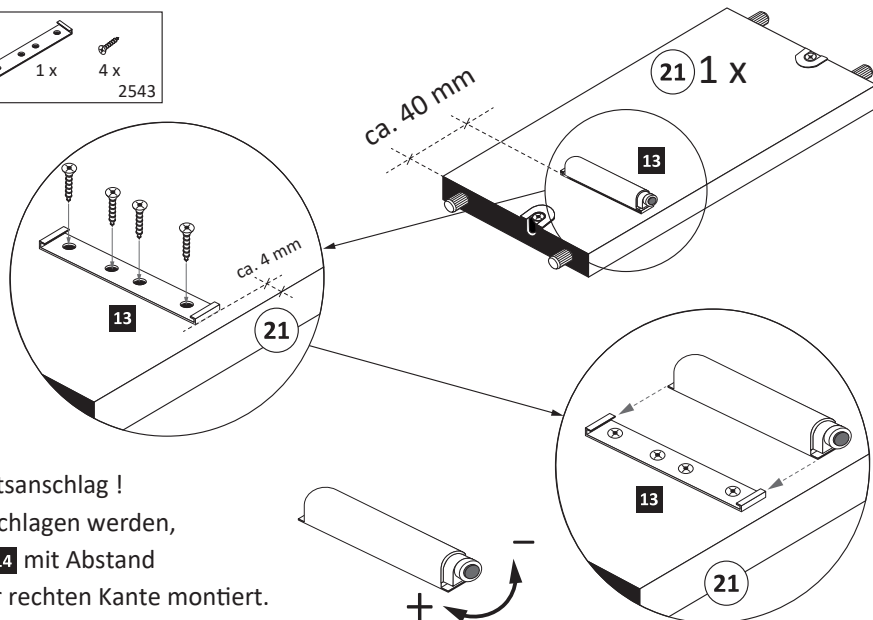
2 4 x 2801	7 8 x 30 8 x 2861	17 1 x 2863
-------------------------	-----------------------------------	--------------------------



3



13 1 x 1 x 2543	21 1 x
---------------------------------	------------------



ACHTUNG !
Montagebeispiel Rechtsanschlag !
Soll die Tür links angeschlagen werden,
wird der Beschlagteil **14** mit Abstand
von ca. 40 mm von der rechten Kante montiert.

4

gedämpft

1 x 1504

ungedämpft

1 x 1505

3,5 x 15

4 x 2804

23

6

25 x 2862

24

8

Scharniermontage

1.

2.

Scharnier lösen

2.

1. (drücken)

23

5

3,5 x 15

2 x 2804

17

Leim

1 x 2863

20 min.

D Leim

GB Glue

NL Lijm

PL Klej

TR Tutkal

F Colle

I Colla

L

R

21

16

1

2

7

22

9

5,8 x 55

2 x 2840

8 x 30

2 x 2842

12

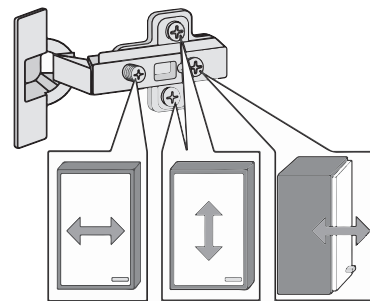
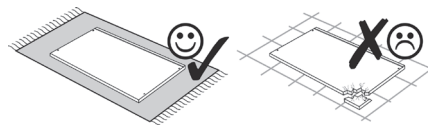
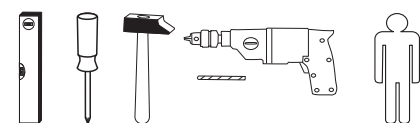
11

16

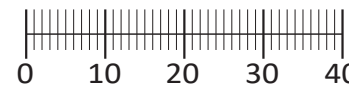
23



88119.520



1 8 x 2802 8 x 30	2 8 x 2801 5 x 25	3 gedämpft 1 x 1504	4 ungedämpft 1 x 1505	5 2 x 1613	6 5/5 x 16 4 x 2821
7 8 x 2861 8 x 30	8 6 x 2860	9 2 x 5286.300	10 4 x 2812	11 5,8 x 55 2 x 2840	12 8 x 30 2 x 2842
13 2 x 2843	14 4 x 2865	15 3,5 x 15 20 x 2804	16 2 x 1122	17 2 x 2815	18 6,3 x 11 4 x 2815
19 4 x 2552	20 4 x 27 2 x 2829	21 2 x 1121	22 6,3 x 16 4 x 2816	23 Leim 1 x 2863	24 10 x 2862
25 4 x 9 5 x 30 4 x	26 1 x R 1 x L 5285.300	27 1 x R 1 x L 5284.300			



Das beigegefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B.: Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.

Приложенный материал для крепления к стене (дюбели и винты) пригоден только для жестких кладок (например, бетонные или кирпичные стены). Для других настенных конструкций необходимы смотря по обстоятельствам специальные дюбели и другие винты. При необходимости проконсультируйтесь у специалиста.

Zalączony materiał do mocowania do ściany (kolki rozprężne i wkręty) nadaje się tylko do ścian murowanych (np. z betonu lub cegieł). Do ścian wykonanych w innych technologiach konieczne być mogą specjalne kolki rozprężne i inne wkręty. W razie potrzeby skorzystaj z fachowej pomocy.

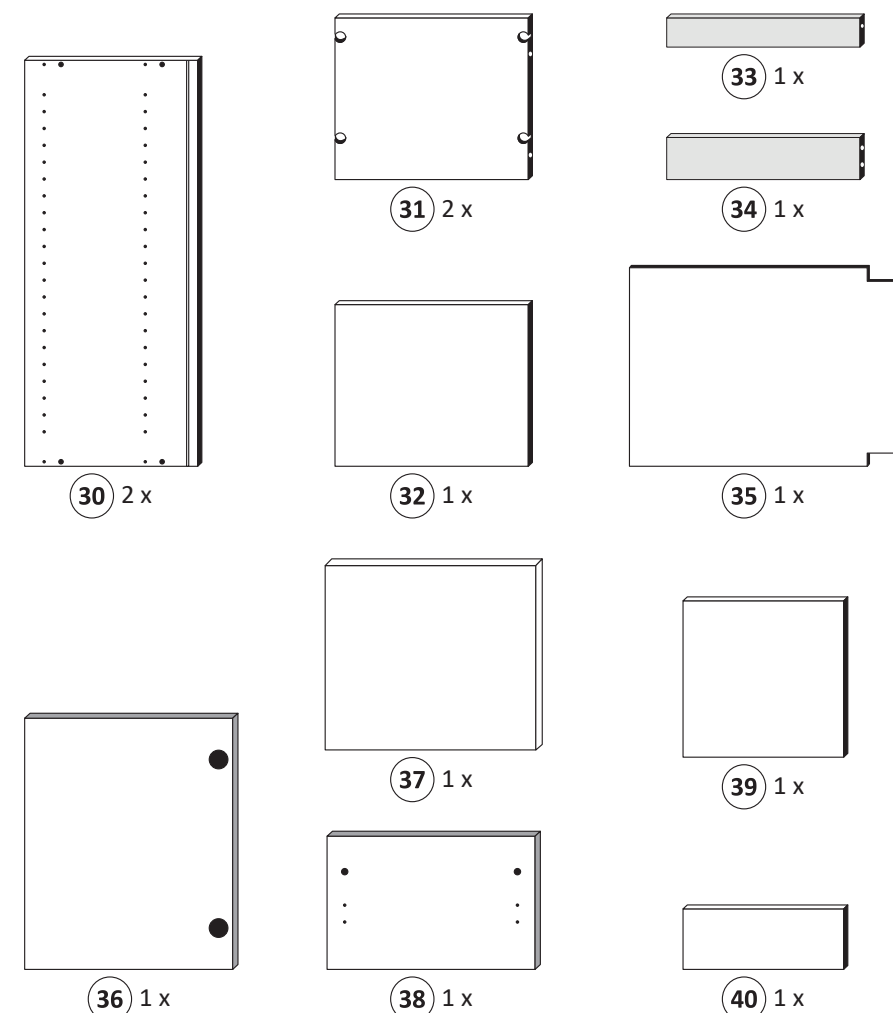
The accompanying wall mounting hardware (anchors and screws) is suitable only for solid masonry (eg concrete or brick walls). For other wall structures are possibly special anchor bolts and other necessary. Tighten if necessary, an expert.

De begeleidende wandmontage hardware (pluggen en schroeven) is alleen geschikt voor massief metselwerk (bijvoorbeeld beton of bakstenen muren). Voor andere muur structuren zijn eventueel bijzondere ankerbouten en andere noodzakelijke. Draai indien nodig, een deskundige.

Le mur d'accompagnement matériel de montage (chevilles et les vis) ne convient que pour la maçonnerie solide (par exemple en béton ou des murs de briques). Pour les structures de mur d'autres sont peut-être spéciale boulons d'ancrage et d'autres nécessaires. Serrer le cas échéant, un expert.

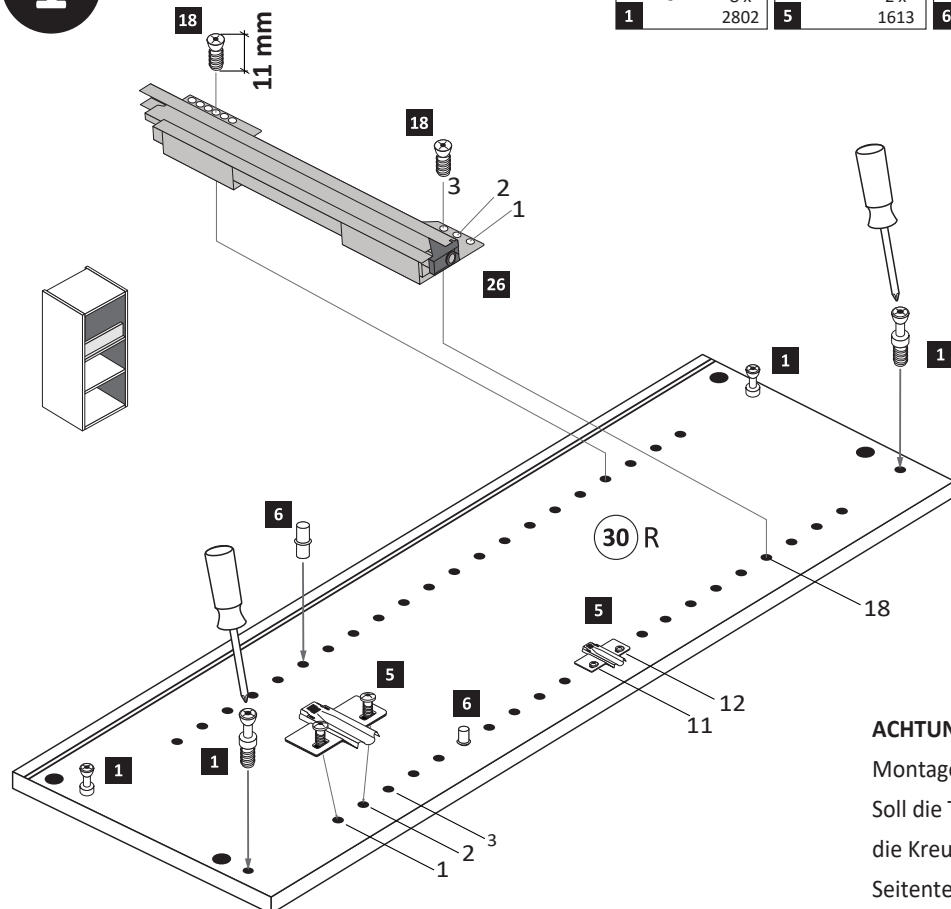
Il muro di accompagnamento hardware di montaggio (tasselli e viti) è e' adatto solo per muratura piena (ad esempio calcestruzzo o muratura). Per le altre strutture murarie sono forse speciali bulloni di ancoraggio e necessari di altri. Serrare se necessario, un esperto.

Ekteki duvara sabit montaj malzemeleri (dübel ve vidalar), sadece sağlam duvarlar için (örnek: beton veya tuğla) elverişlidir. Başka duvarlar için özel dübeller ve farklı vidalar gerekebilir. Gerektiğinde bir uzmana danışınız.



1

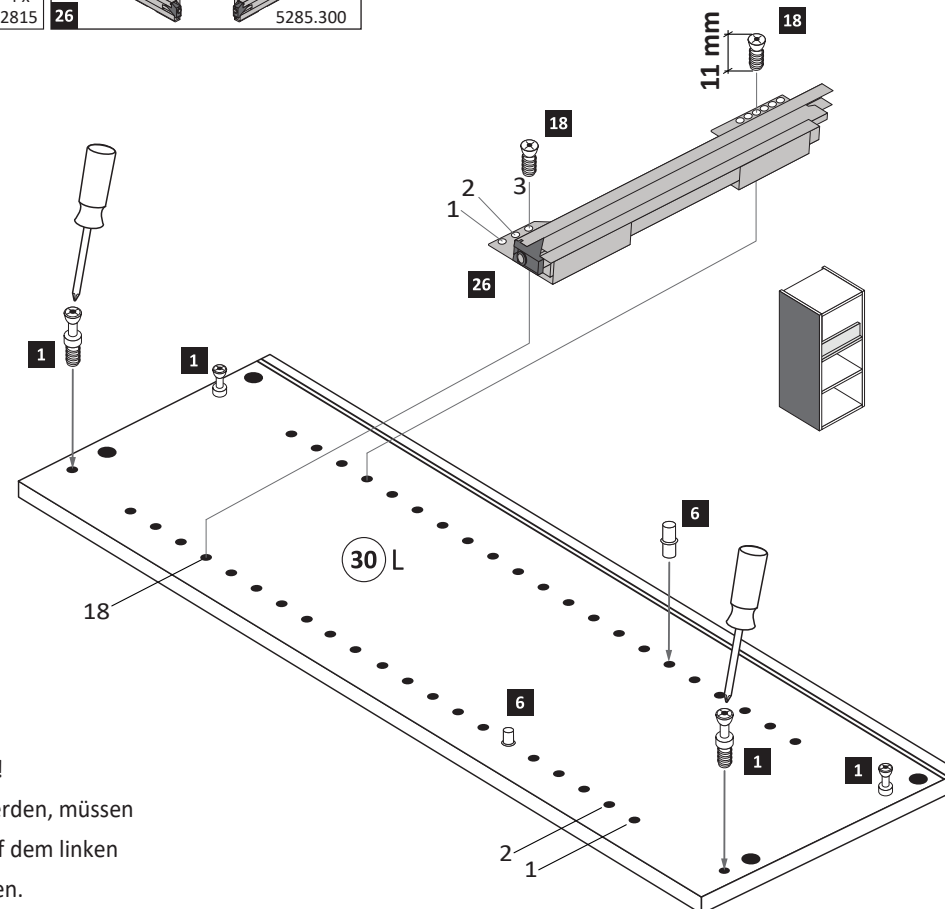
1 8 x 2802	5 2 x 1613	6 5/5 x 16 4 x 2821	18 6,3 x 11 4 x 2815	26 1 x R 1 x L 5285.300
----------------------	----------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---



ACHTUNG !

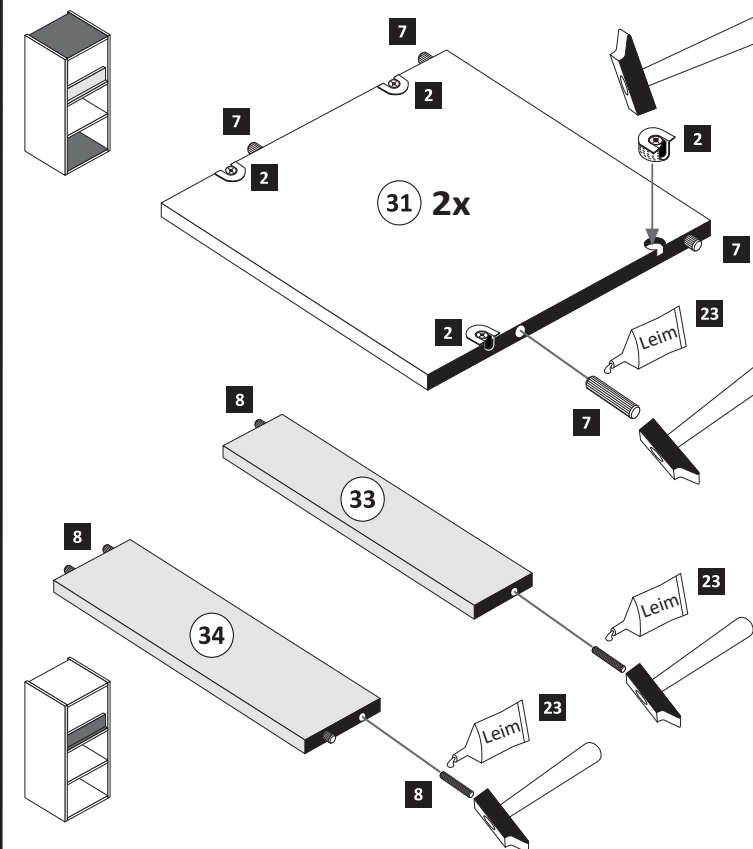
Montagebeispiel Rechtsanschlag !

Soll die Tür links angeschlagen werden, müssen die Kreuzmontageplatten **5** auf dem linken Seitenteil **30 L** montiert werden.

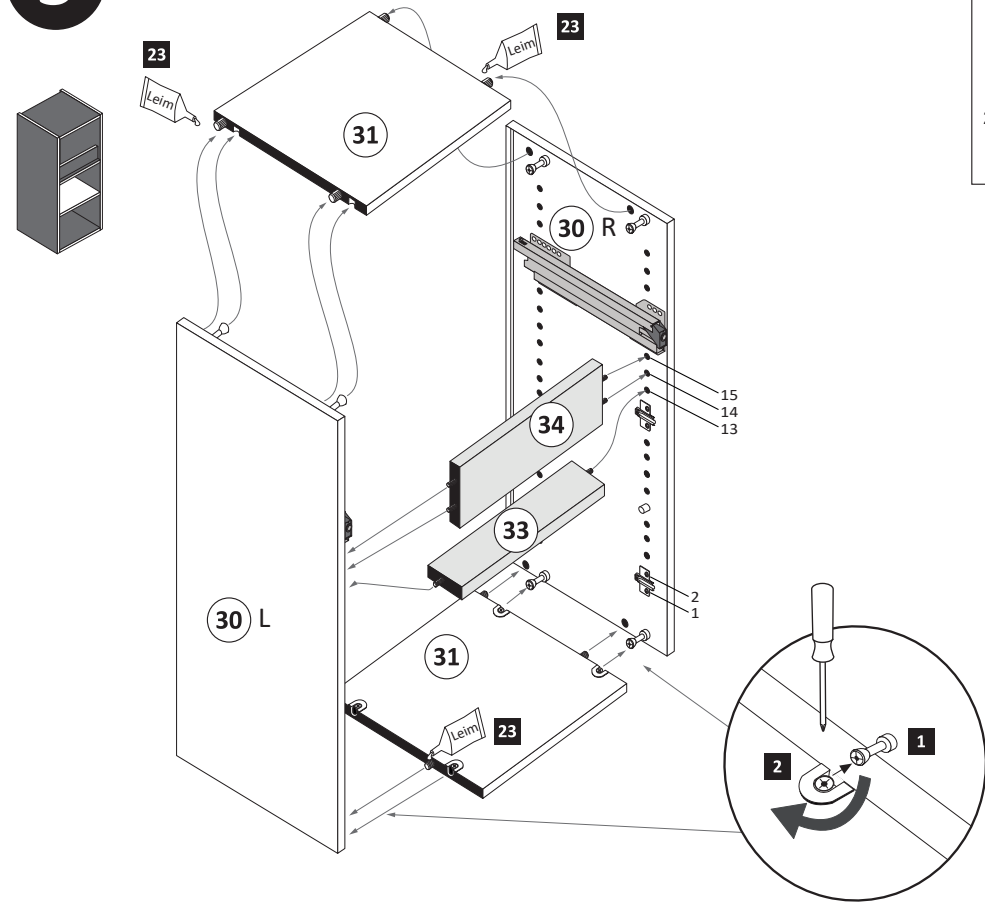


2

2 8 x 2801	7 8 x 30 8 x 2861	8 5 x 25 6 x 2860	23 Leim 1 x 2863
----------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------



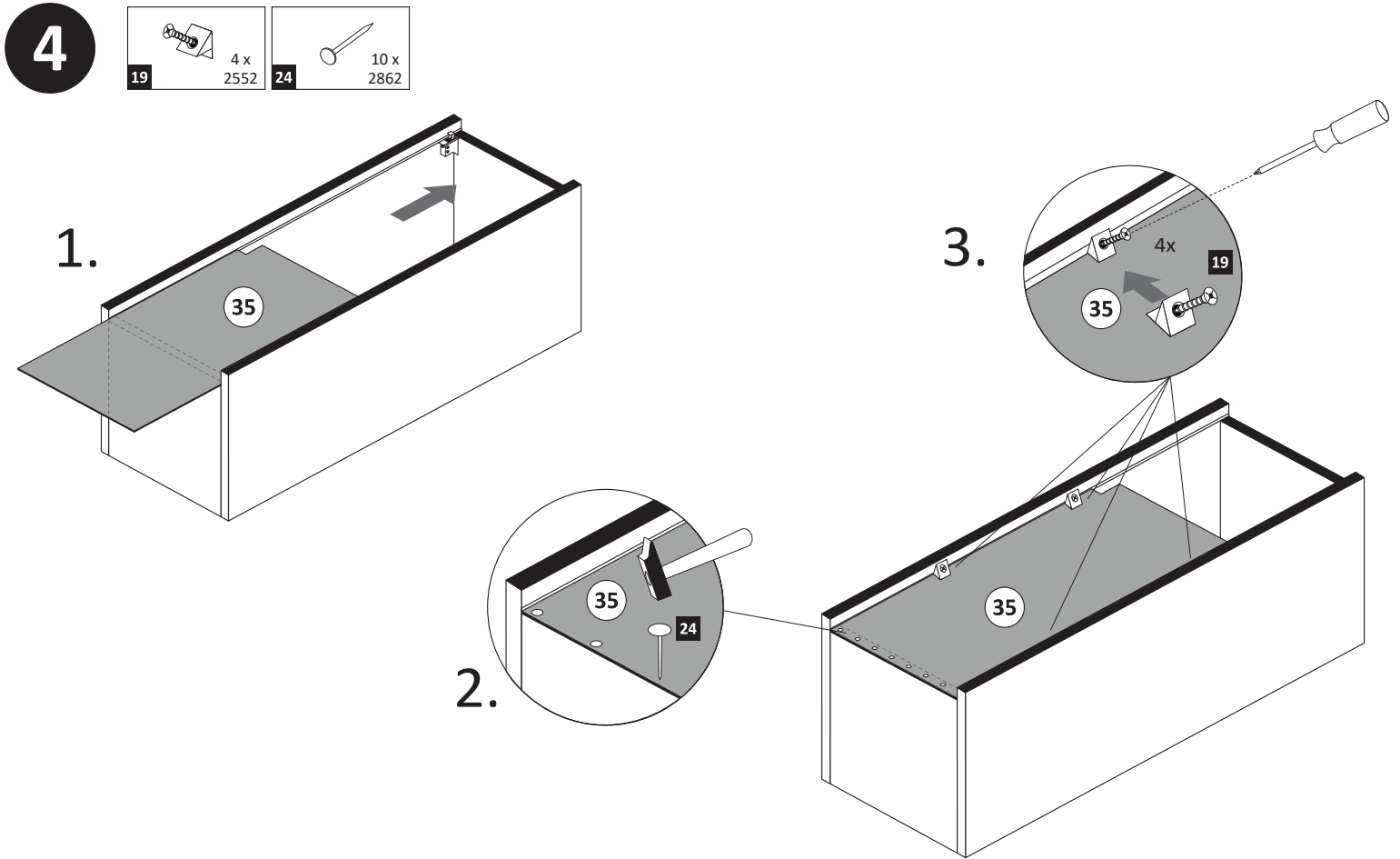
3



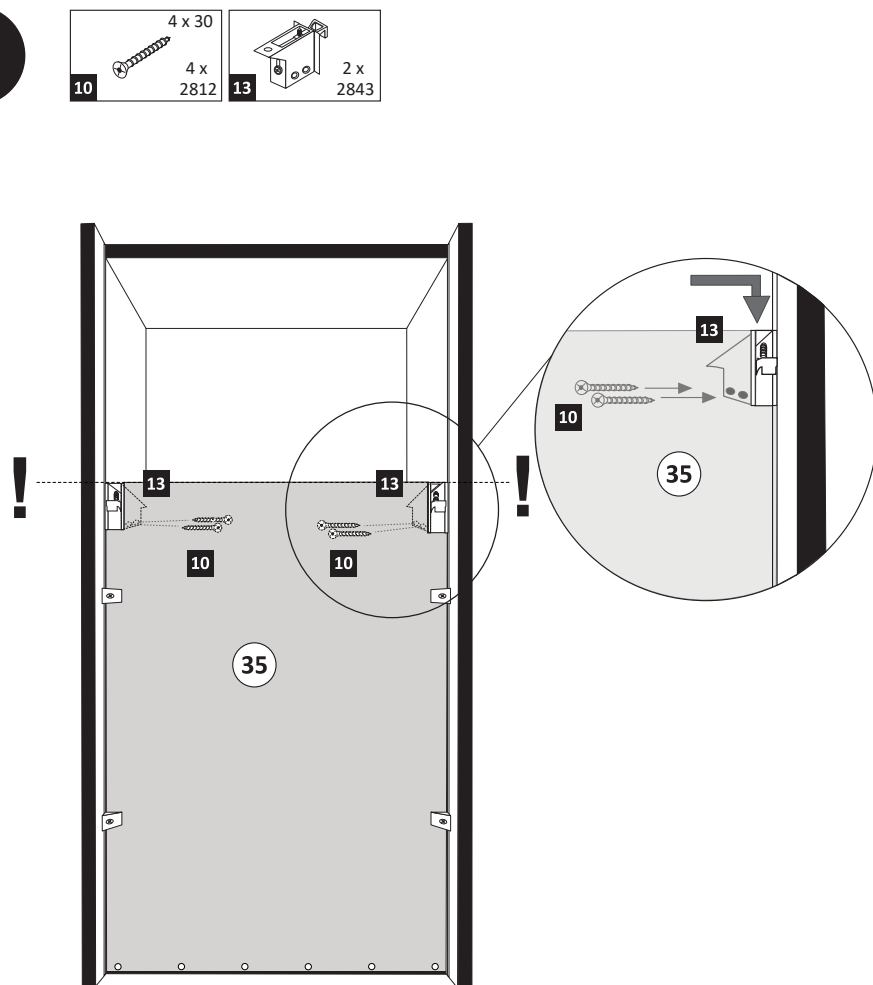
23	1 x 2863
D	Leim
GB	Glue
NL	Lijm
PL	Klej
TR	Tutkal
F	Colle
I	Colla

20 min.

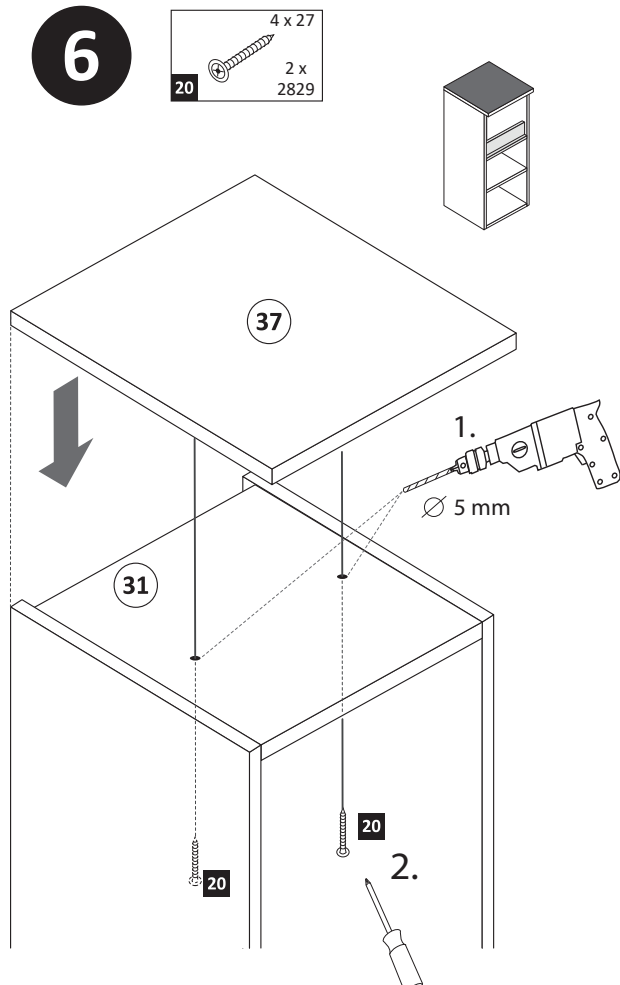
4



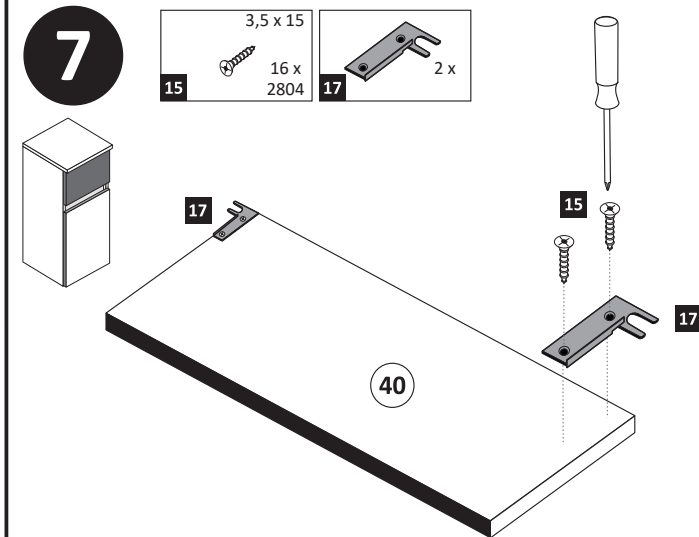
5



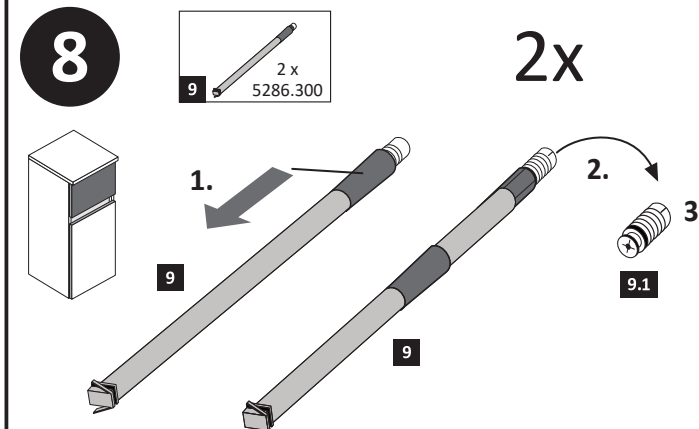
6



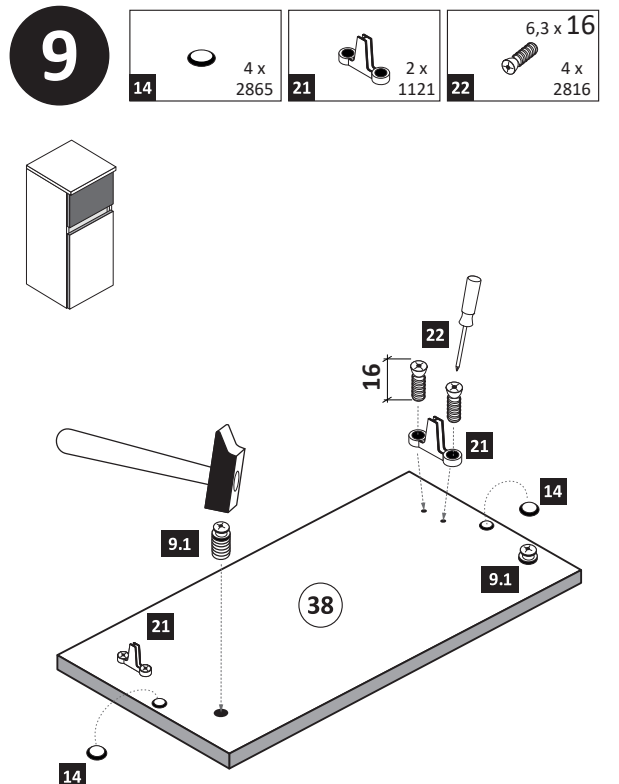
7



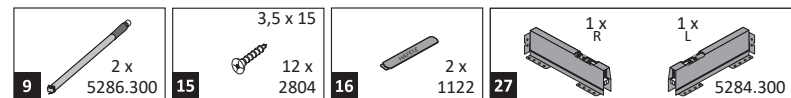
8



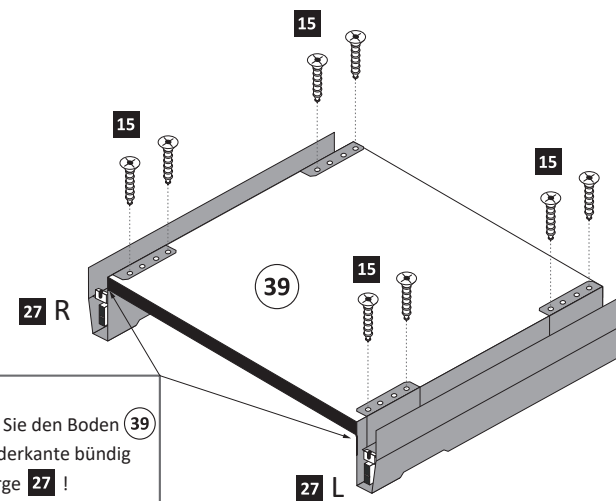
9



10

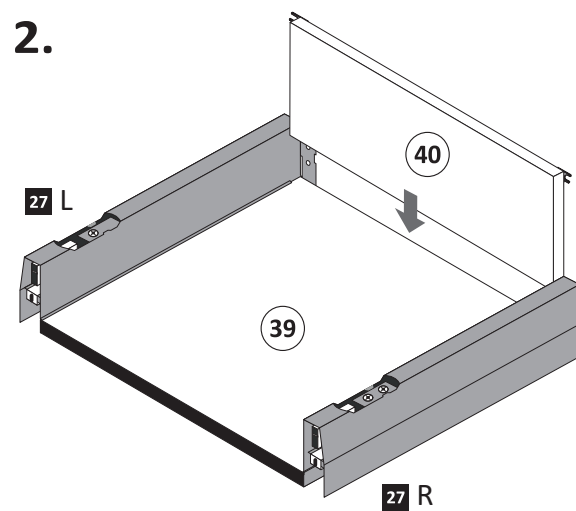


1.

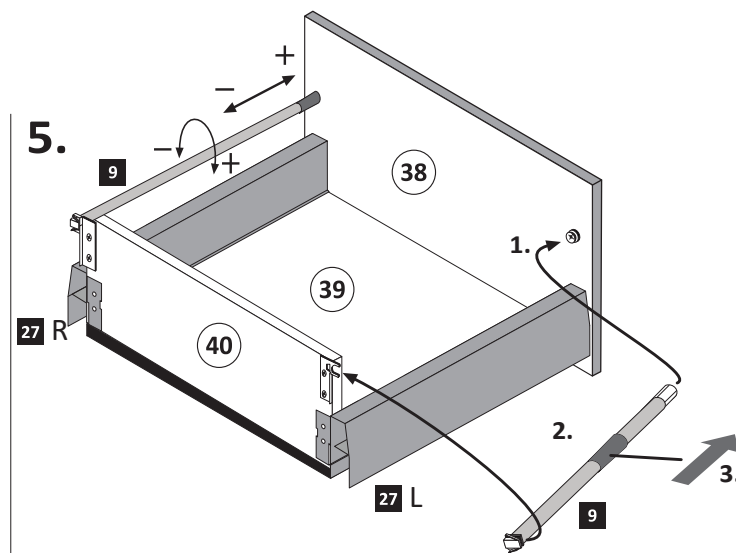


Wichtig !
Montieren Sie den Boden (3) an der Vorderkante bündig mit der Zarge 27 !

2.



5.



Hinweis !

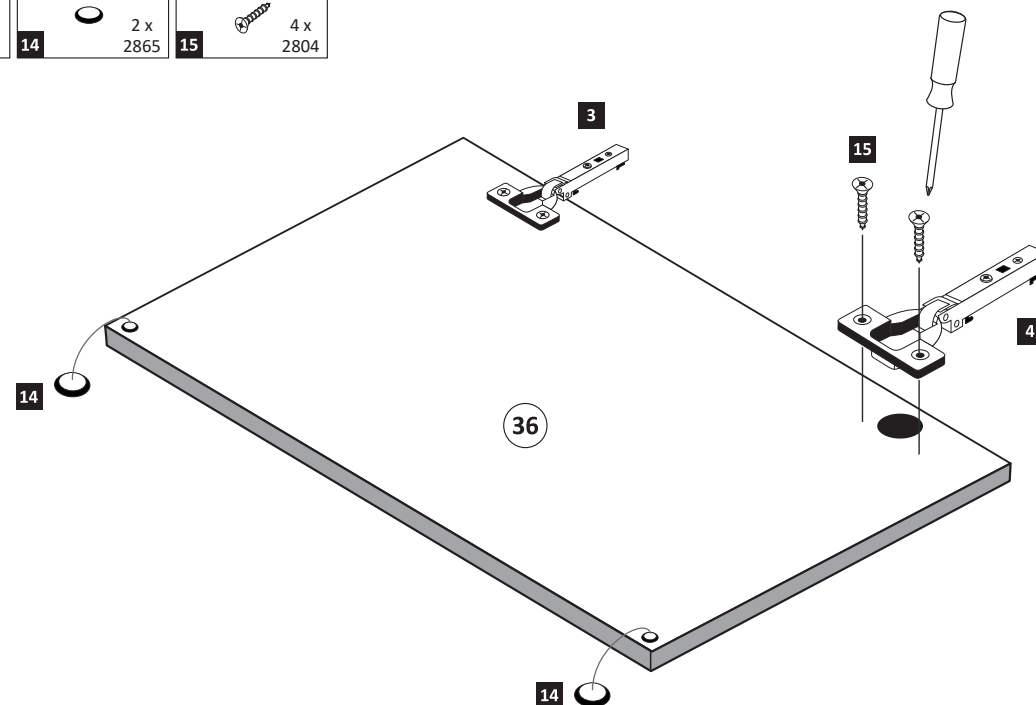
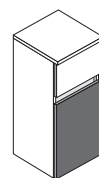
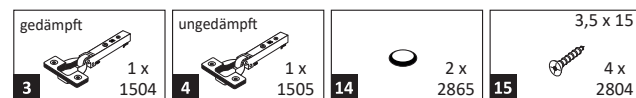
Wie Sie den Schubkasten einhängen müssen, entnehmen Sie bitte dem beigegeführten Montagezettel der Firma HÄFELE.

Zusätzlich finden Sie auf dem Montagezettel folgende Abbildungen und Montagehilfen:

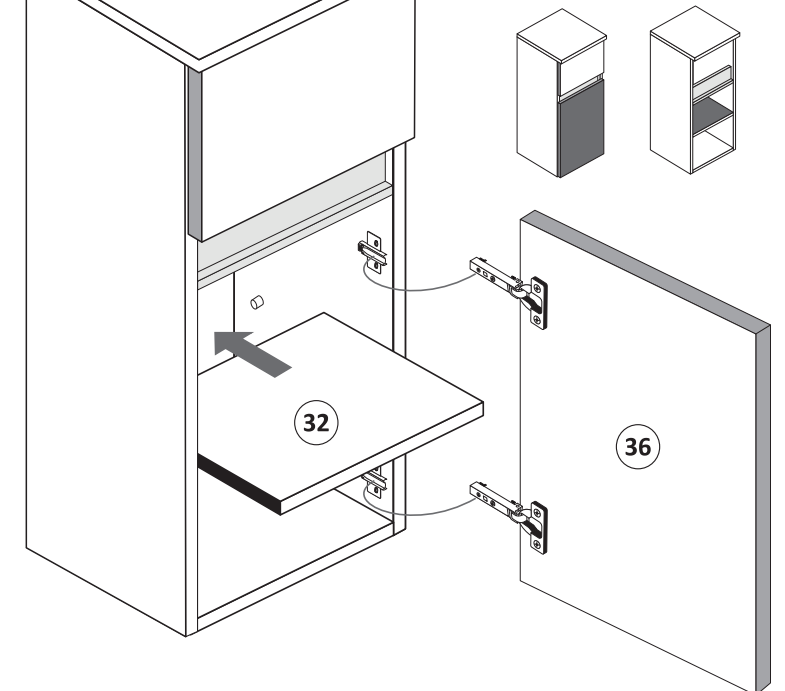
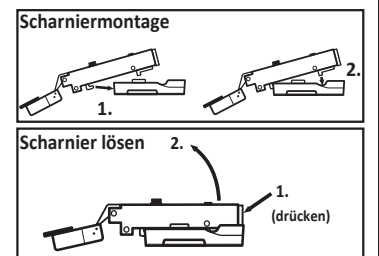
- Einstellen der Schubkastenblende
- Aushängen des Schubkastens
- Abnehmen der Schubkastenblende

Führen Sie die Schubkastenblende **38** mit dem Beschlag **21** wie abgebildet in die Zargen ein. Der Beschlag **21** rastet ein !

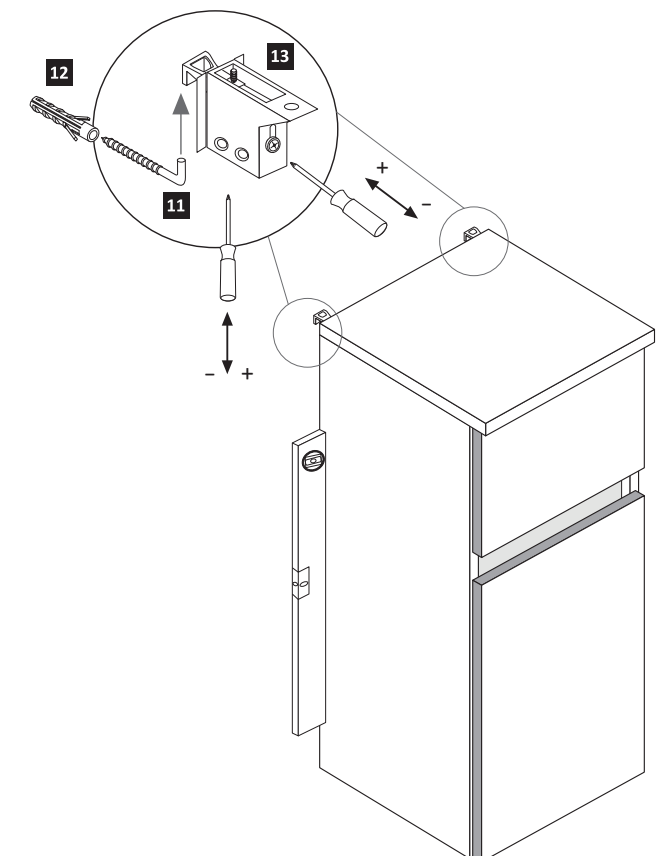
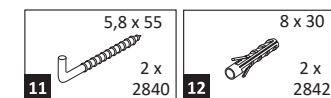
11



12

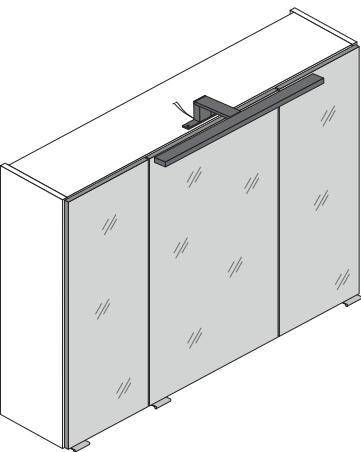


13

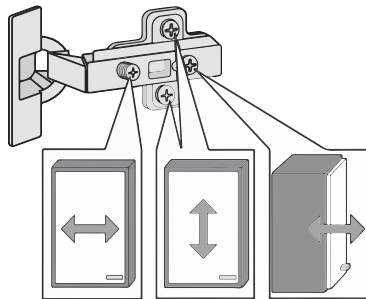
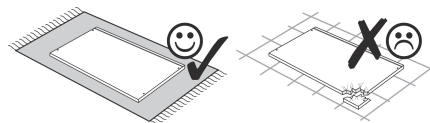
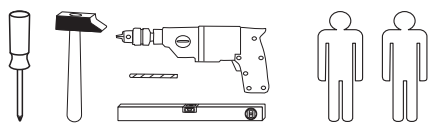
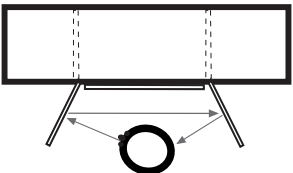




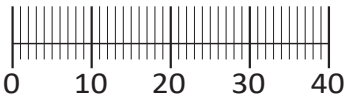
88085.532



3D-Effekt



 1 4 x 2802	 2 4 x 2801	 gedämpft 3 x 1506	 ungedämpft 3 x 1507	 6 x 1614
 6 24 x 2819	 7 25 x 2862	 8 3 x	 3 x 15 6 x 2803	 4 x 30 4 x 2812
 11 5,8 x 55 2 x 2840	 12 8 x 30 2 x 2842	 13 2 x 2843	 14 6 x 2865	 15 8 x 30 16 x 2861
 16 1 x 2863	 17 3,5 x 15 26 x 2804	 18 1 x 2 x	 19 1 x 2 x	



Das beigegefügte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B.: Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.

Приложенный материал для крепления к стене (дюбели и винты) пригоден только для жестких кладок (например, бетонные или кирпичные стены). Для других настенных конструкций необходимы смотря по обстоятельствам специальные дюбели и другие винты. При необходимости проконсультируйтесь у специалиста.

Zalączony materiał do mocowania do ściany (kolki rozprężne i wkręty) nadaje się tylko do ścian murowanych (np. z betonu lub cegiel). Do ścian wykonanych w innych technologiach konieczne być mogą specjalne kolki rozprężne i inne wkręty. W razie potrzeby skorzystaj z fachowej pomocy

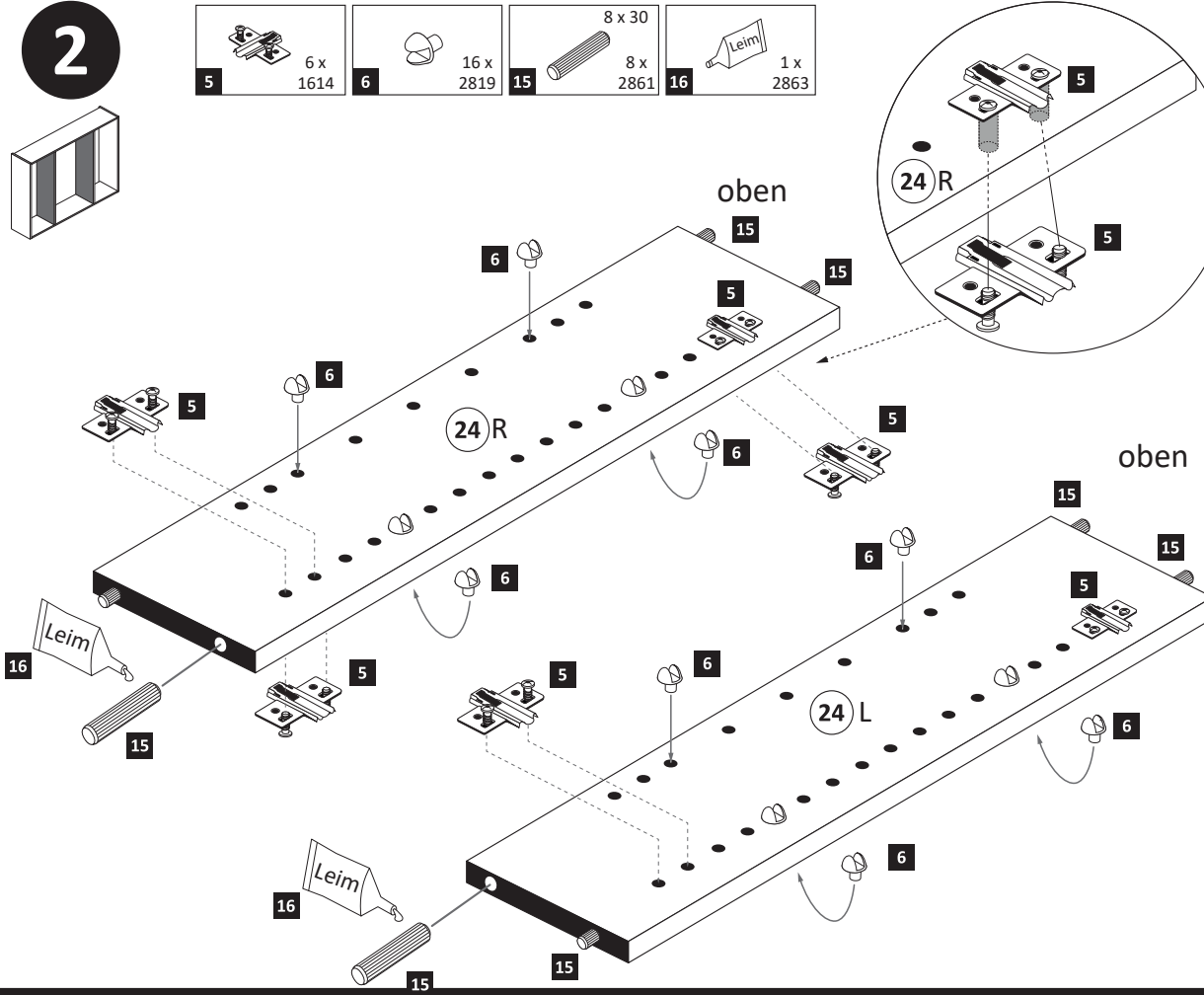
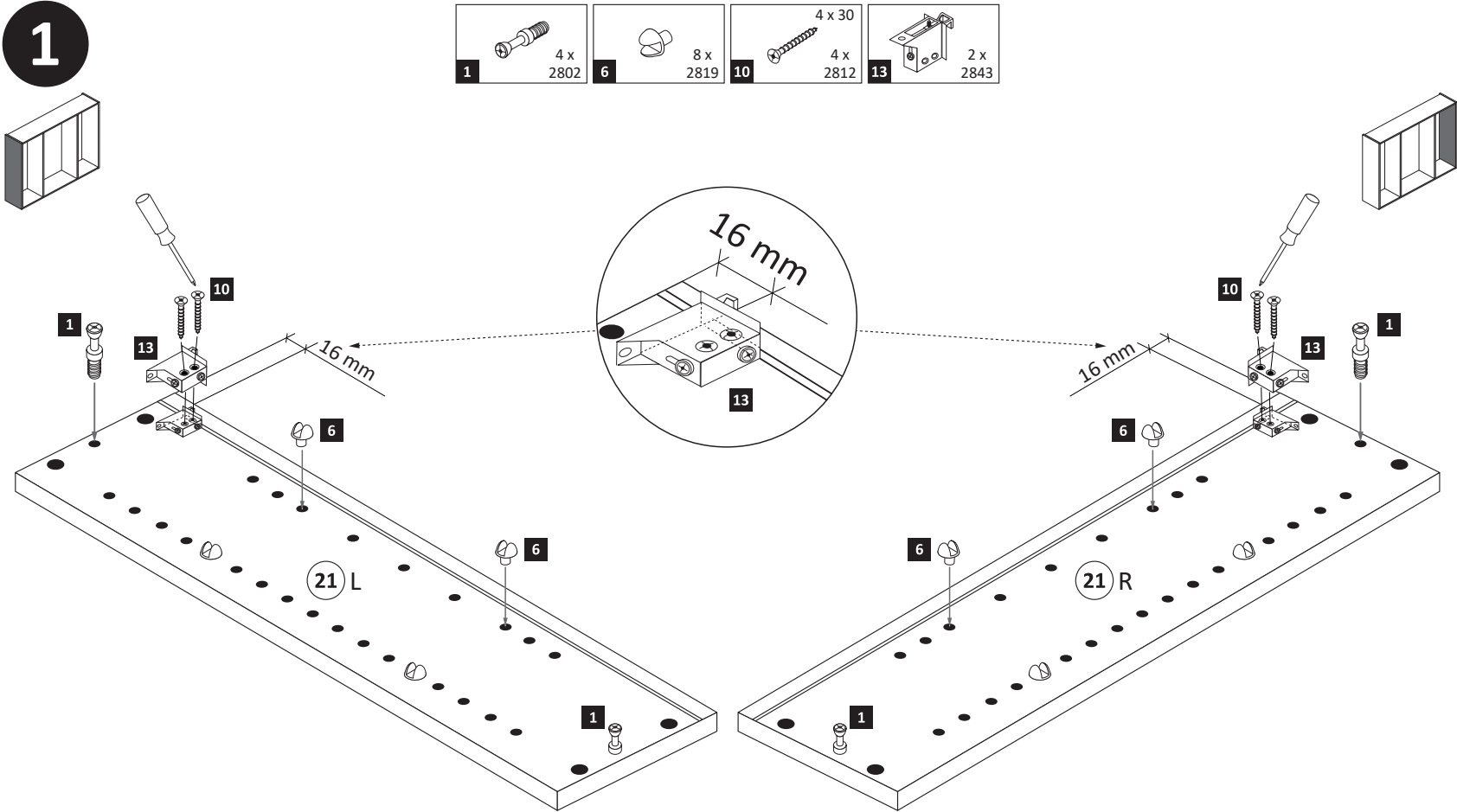
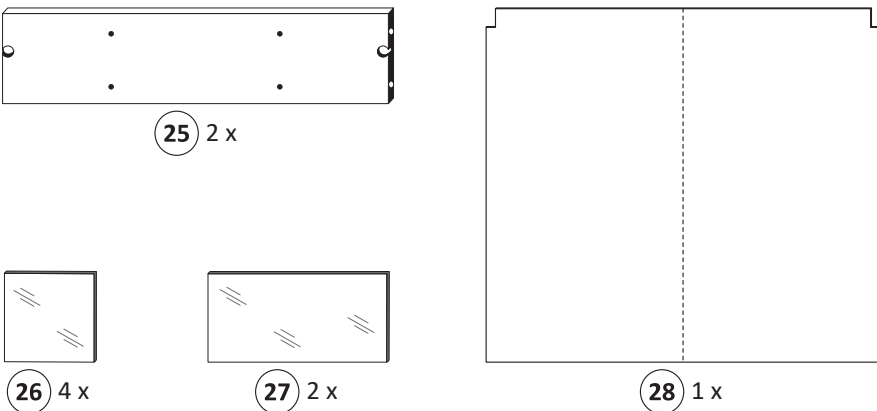
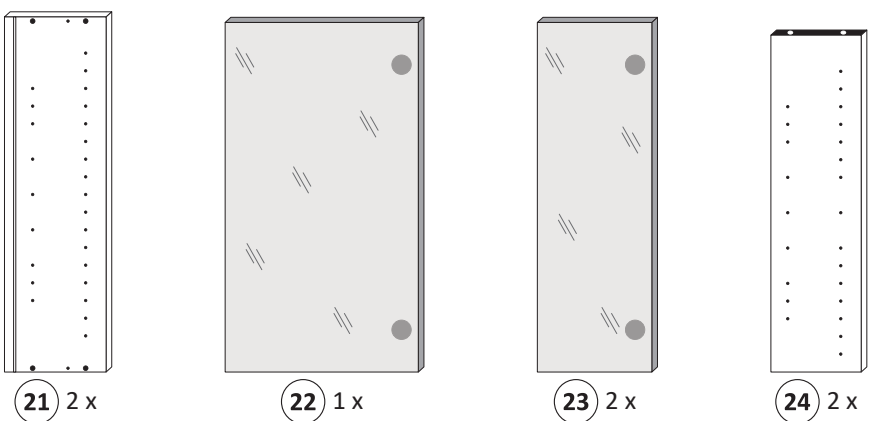
The accompanying wall mounting hardware (anchors and screws) is suitable only for solid masonry (eg concrete or brick walls). For other wall structures are possibly special anchor bolts and other necessary. Tighten if necessary, an expert.

De begeleidende wandmontage hardware (pluggen en schroeven) is alleen geschikt voor massief metselwerk (bijvoorbeeld beton of bakstenen muren). Voor andere muur structuren zijn eventueel bijzondere ankerbouten en andere noodzakelijke. Draai indien nodig, een deskundige.

Le mur d'accompagnement matériel de montage (chevilles et les vis) ne convient que pour la maçonnerie solide (par exemple en béton ou des murs de briques). Pour les structures de mur d'autres sont peut-être spéciale boulons d'ancrage et d'autres nécessaires. Serrer le cas échéant, un expert.

Il muro di accompagnamento hardware di montaggio (tasselli e viti) è'e adatto solo per muratura piena (ad esempio calcestruzzo o muratura). Per le altre strutture murarie sono forse speciali bulloni di ancoraggio e necessari di altri. Serrare se necessario, un esperto.

Ekteki duvara sabit montaj malzemeleri (dübel ve vidalar), sadece sağlam duvarlar için (örnek: beton veya tuğla) elverişlidir. Başka duvarlar için özel dübeller ve farklı vidalar gerekebilir. Gerekliğinde bir uzmana danışınız.



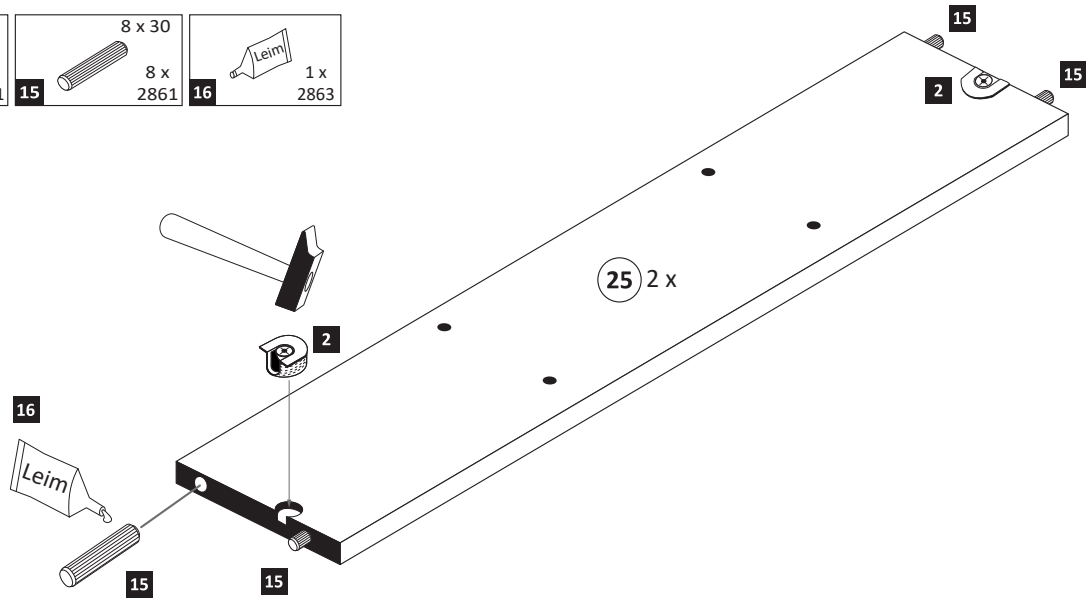
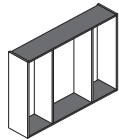
3

- 2

4 x 2801
- 15

8 x 30 8 x 2861
- 16

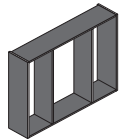
1 x 2863



4

- 17

3,5 x 15 2 x 2804



- 16

1 x 2863
- 20 min.
- D Leim

GB Glue

NL Lijm

PL Klej

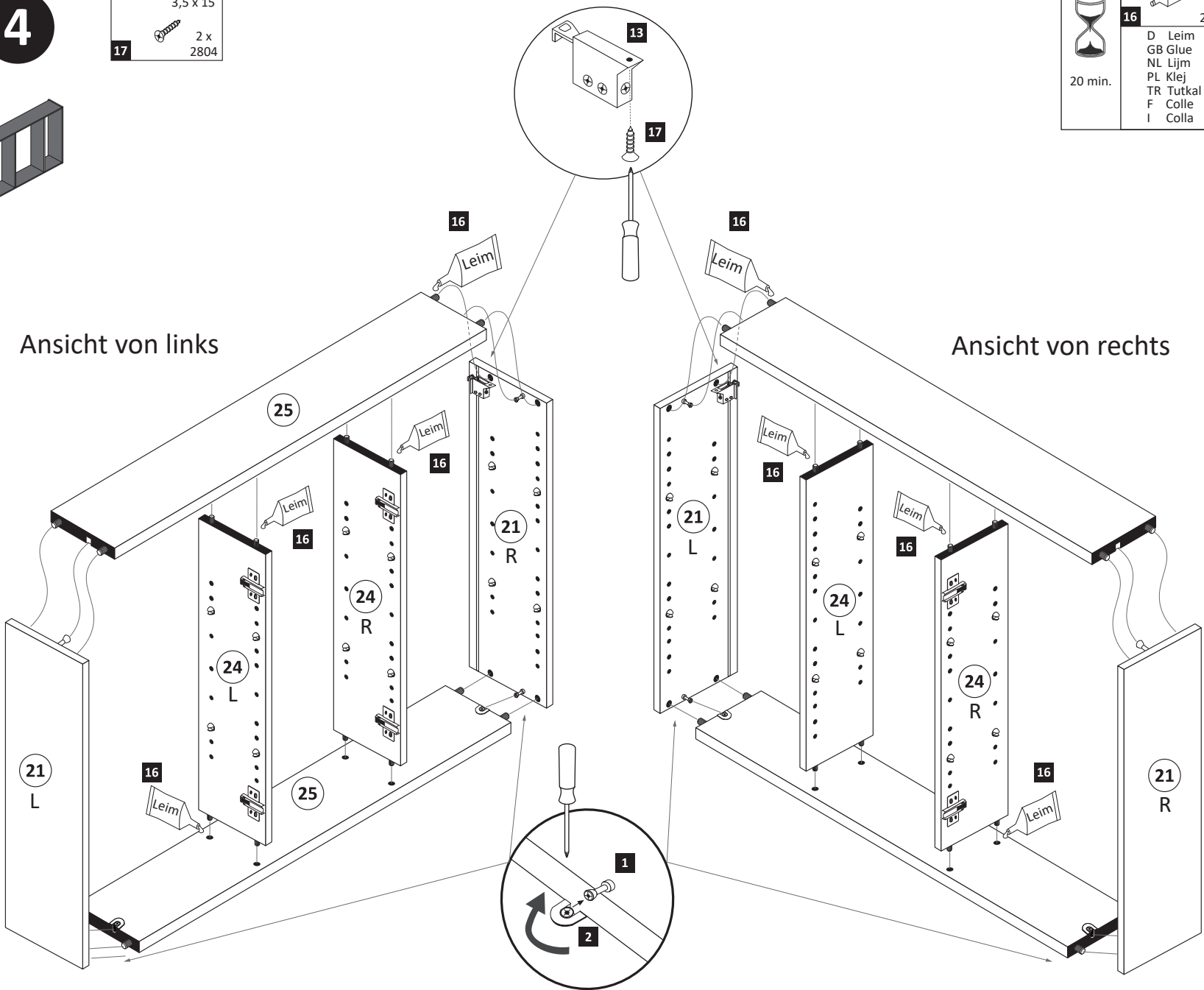
TR Tutkal

F Colle

I Colla

Ansicht von links

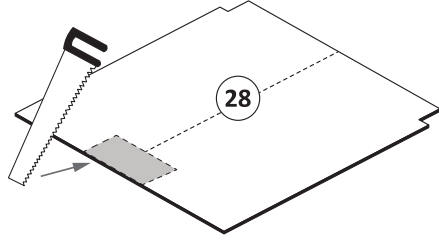
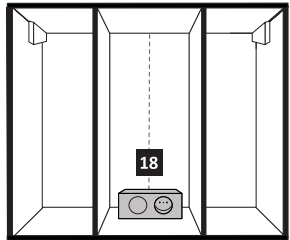
Ansicht von rechts



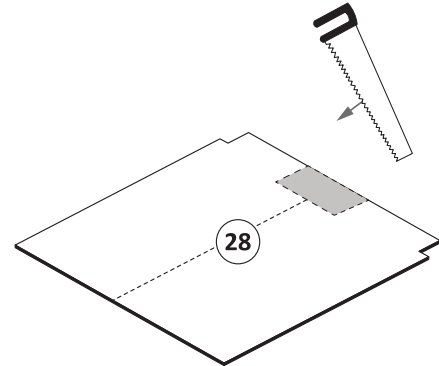
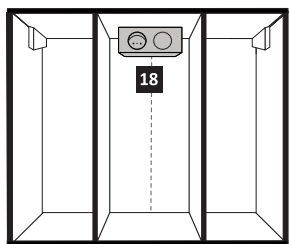
5

Bitte nur eine Variante auswählen und den entsprechenden Ausschnitt in einer Größe von maximal Trafobreite wie Trafohöhe - 10 mm aussägen. Trafomontage wird im Schritt 7 durchgeführt.

Variante 1: Trafomontage unten



Variante 2: Trafomontage oben

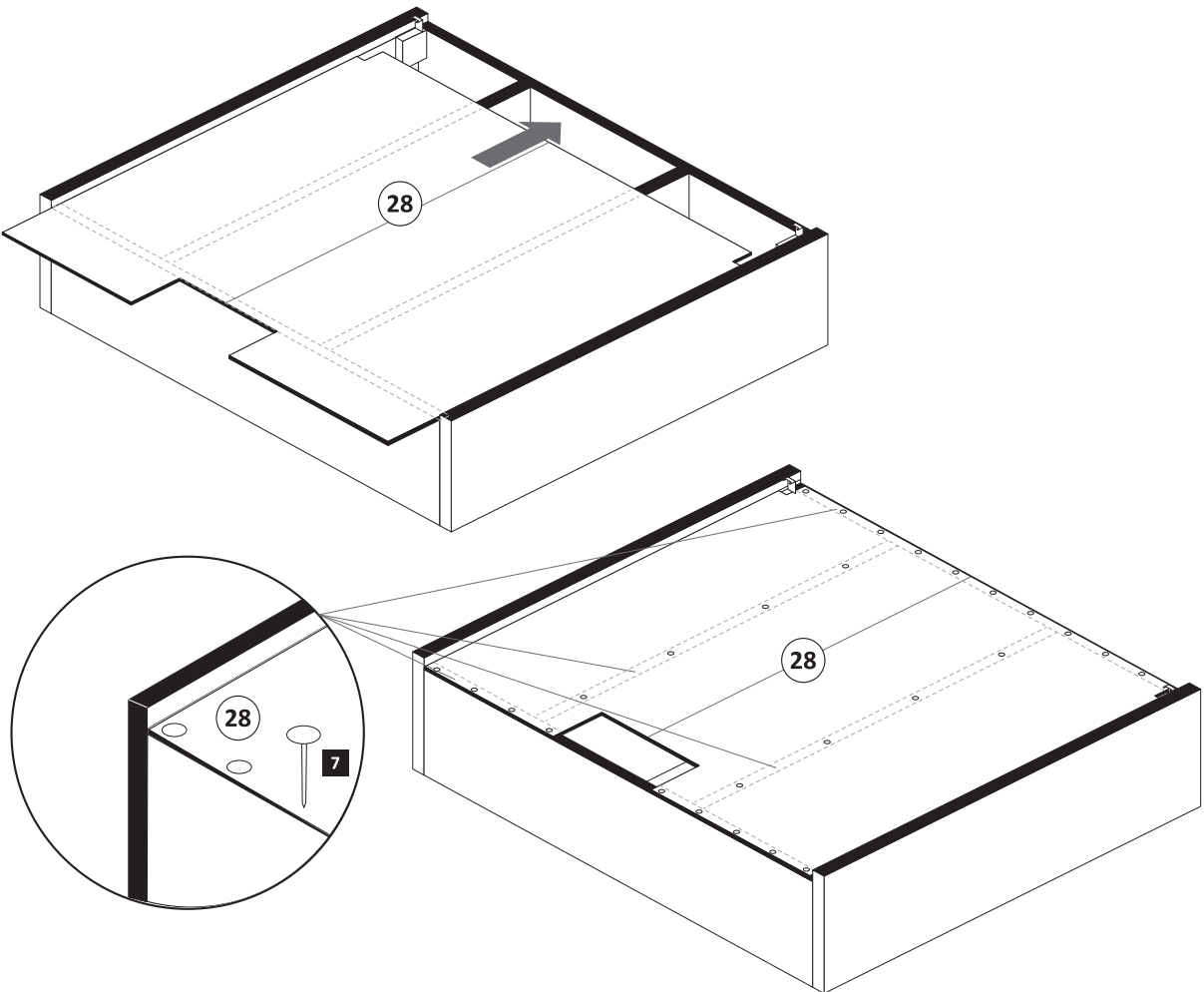


6

- 7

25 x 2862

ACHTUNG !
Folgende Montageschritte mit dem Beispiel „Trafomontage Variante unten links“ !



7

18

1 x

2 x

Achtung !!

Die Distanzhülsen sind optional im Lieferumfang.

Nur bei Bedarf nutzen.

8

10

Scharniermontage

1.

2.

Scharnier lösen

2.

1. (drücken)

9

gedämpft

3 x 1506

ungedämpft

3 x 1507

6 x 2865

3,5 x 15

12 x 2804

11

8

3 x

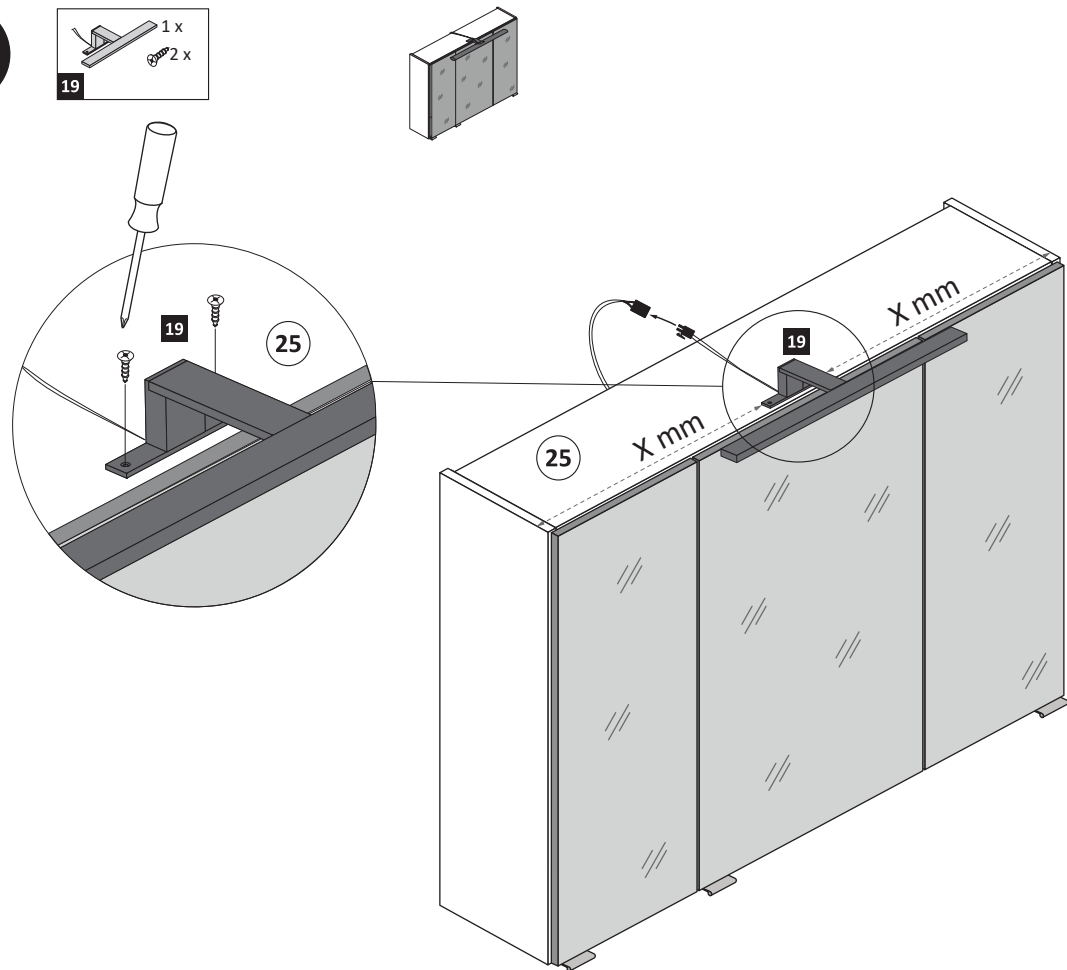
9

3 x 15

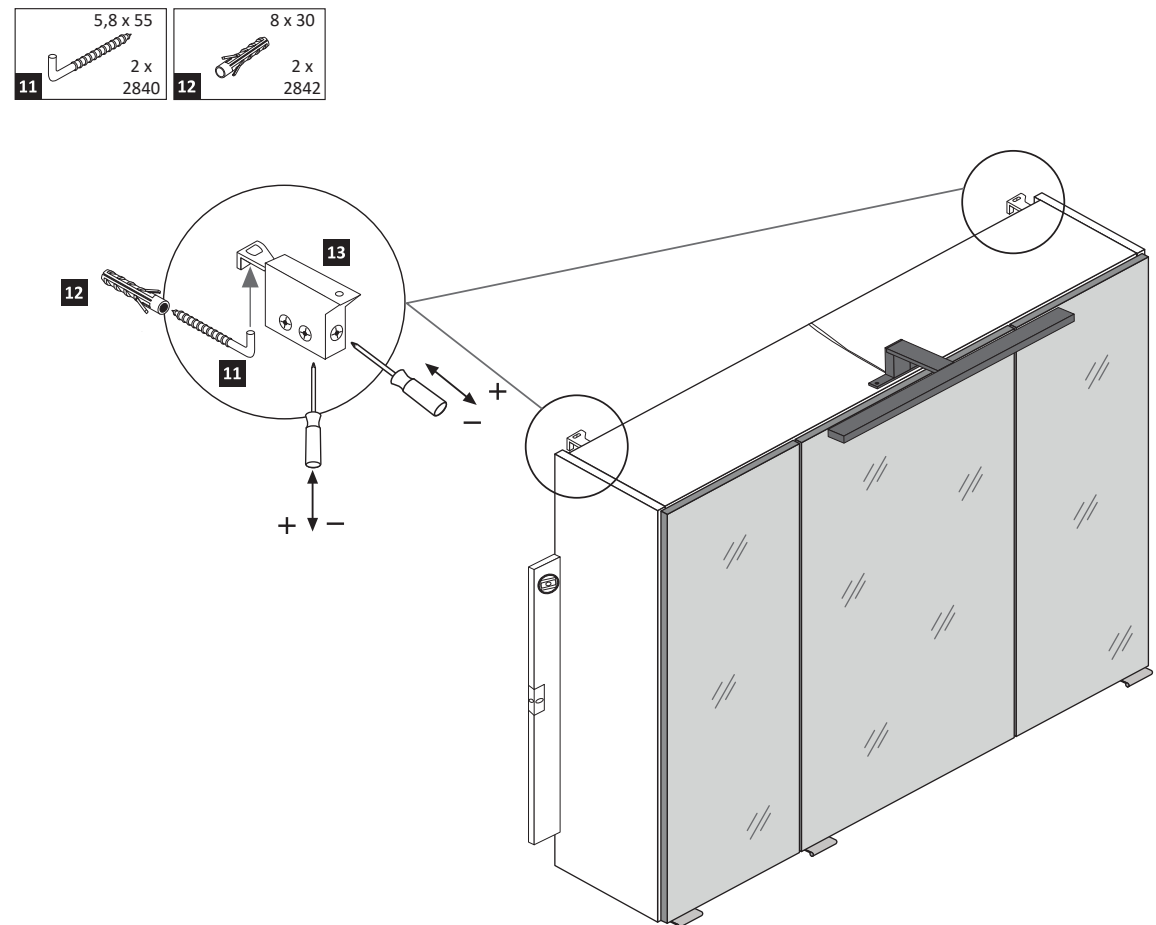
6 x 2803

Unten

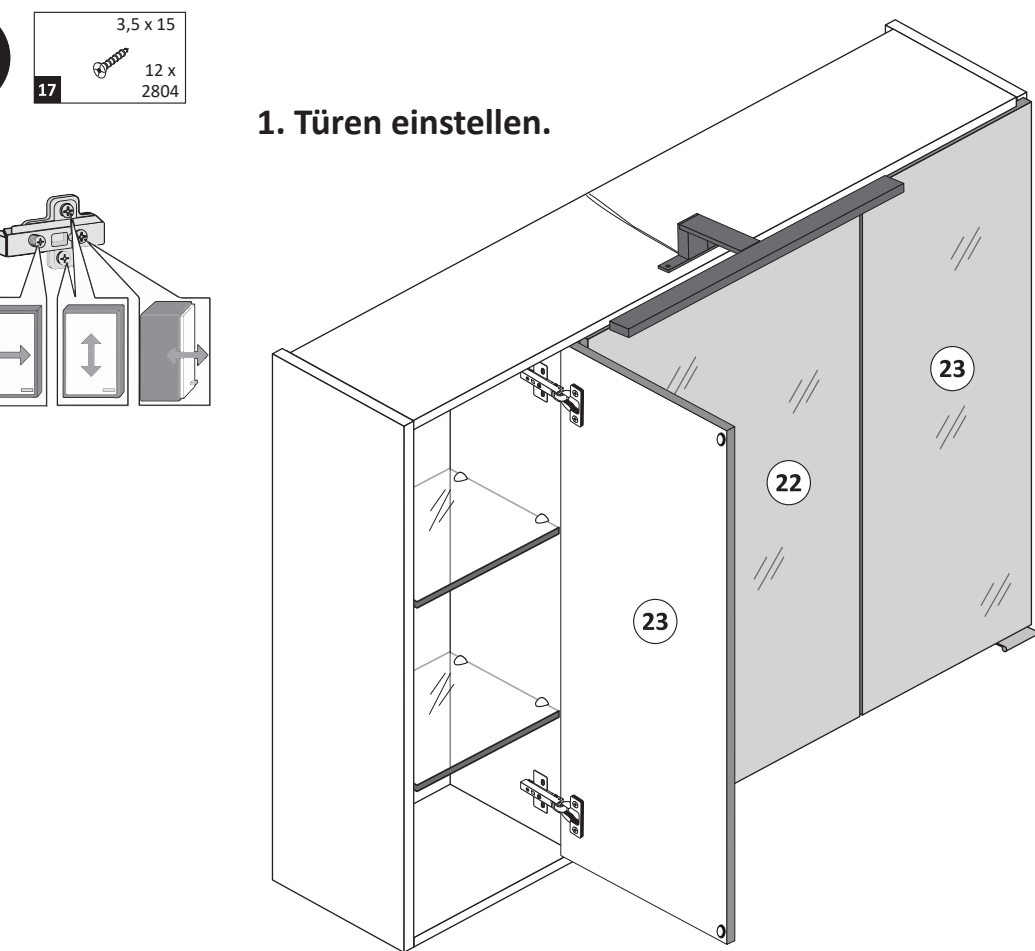
12



13



14



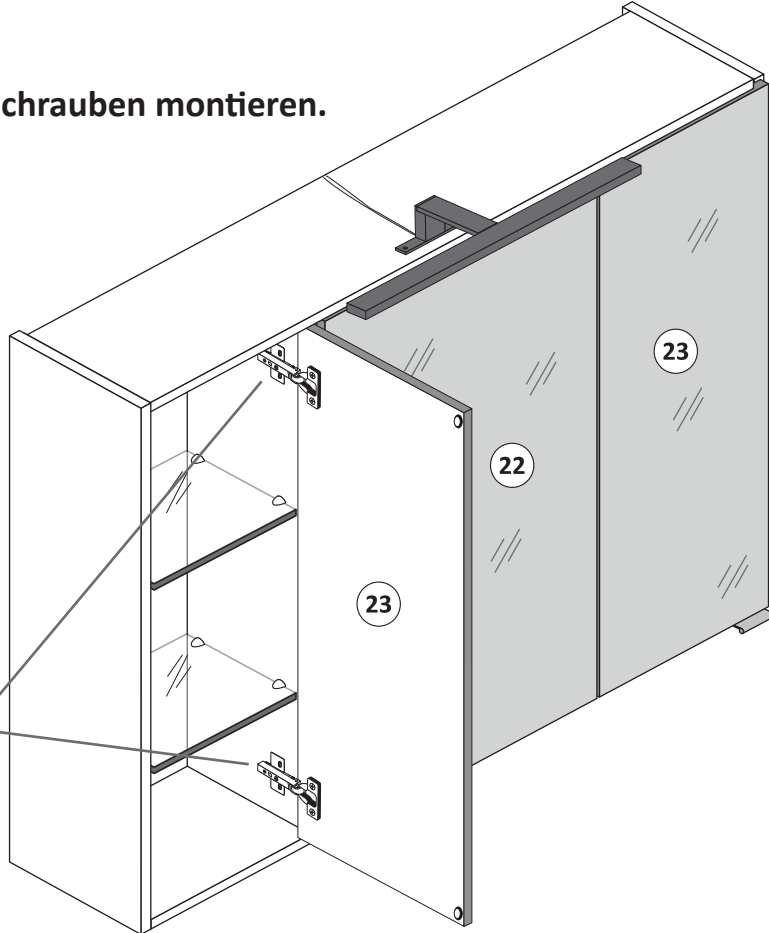
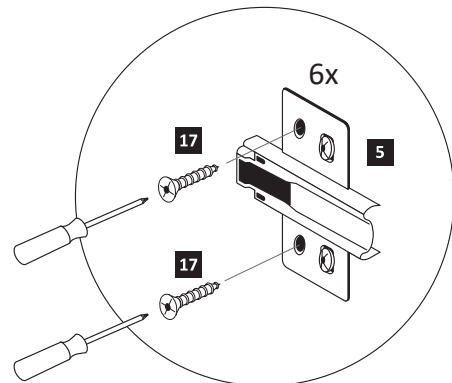
1. Türen einstellen.



Achtung !!
Aus Sicherheitsgründen ist die Montage der Sicherungsschrauben zwingend notwendig. Nachdem montieren der Sicherungsschrauben ist die Höheneinstellung der Türen nicht mehr möglich!

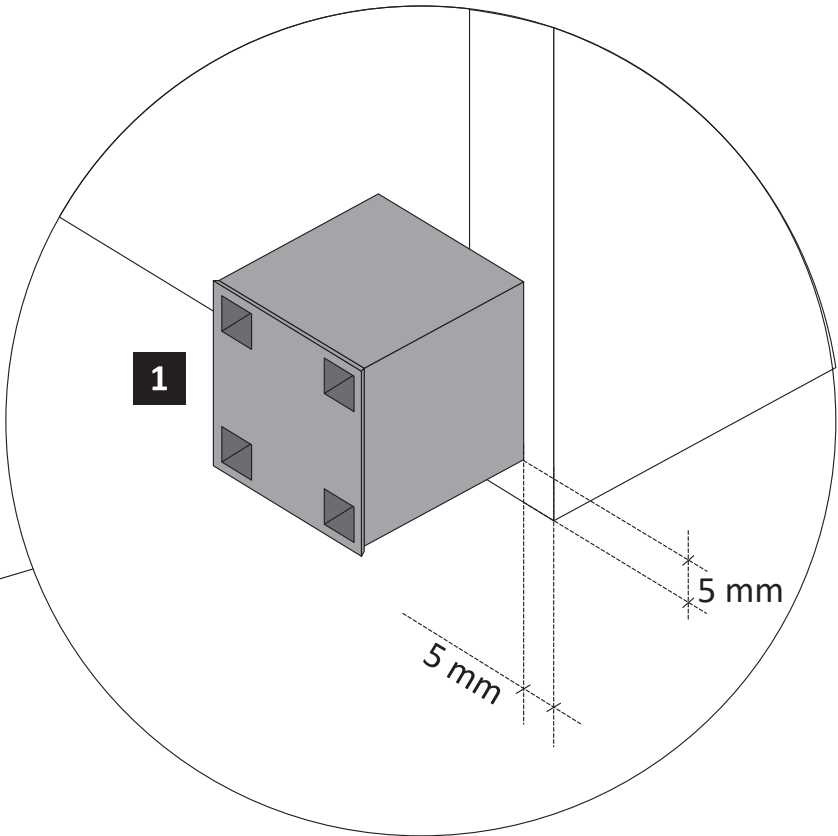
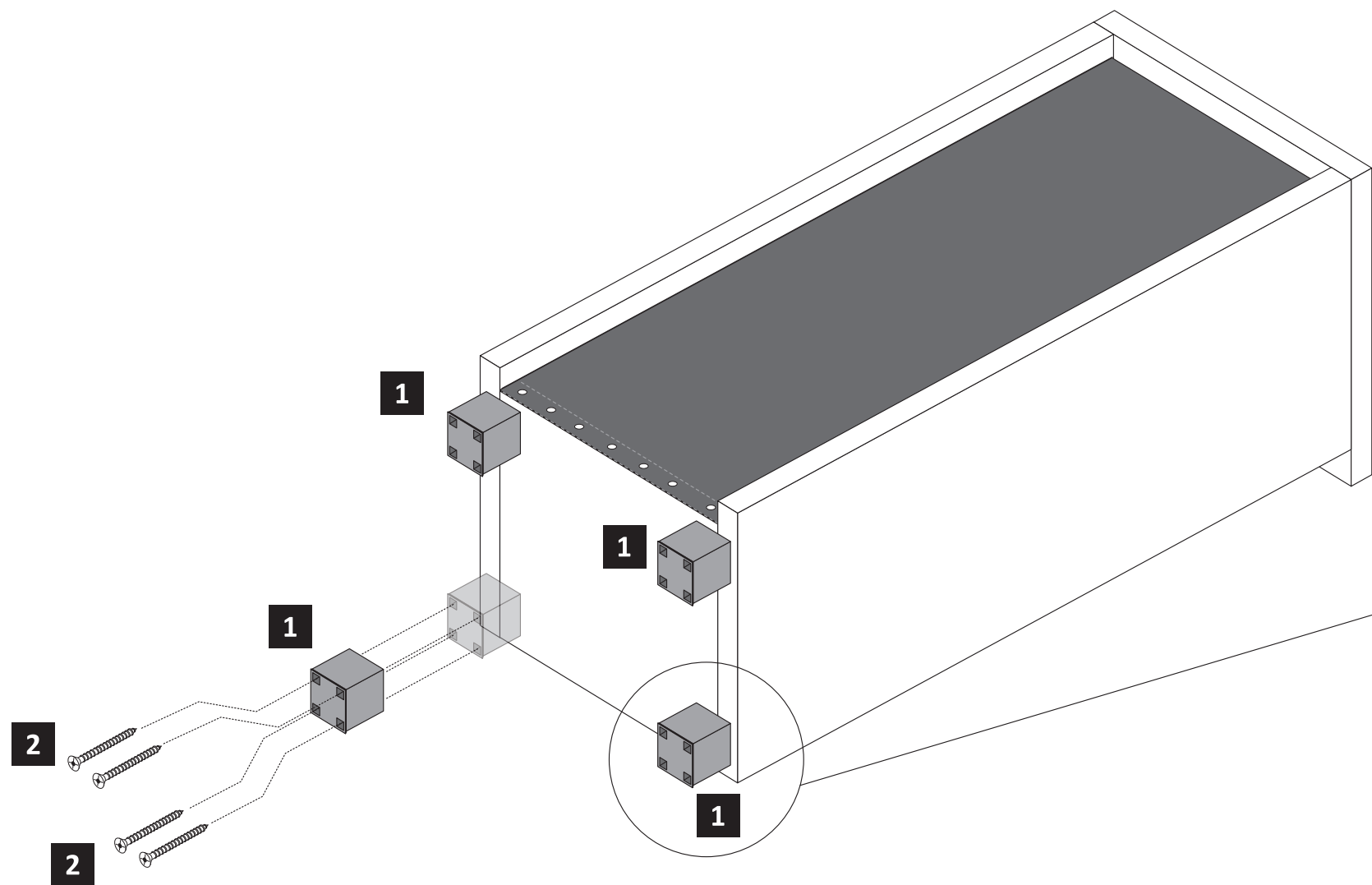
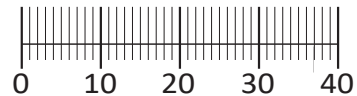
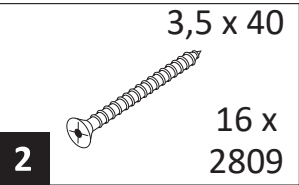
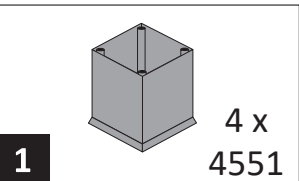
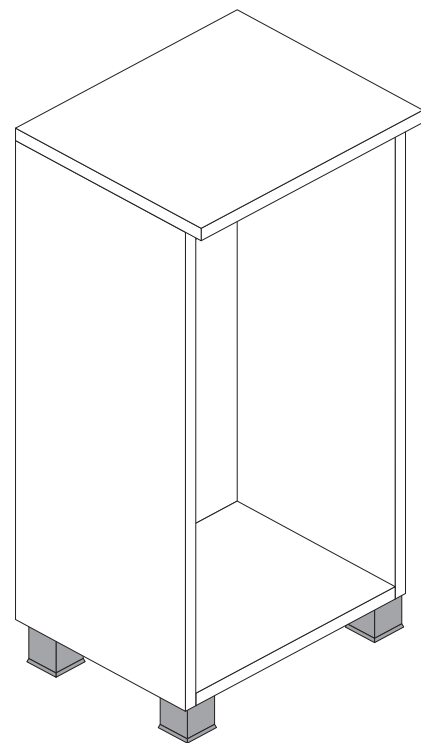
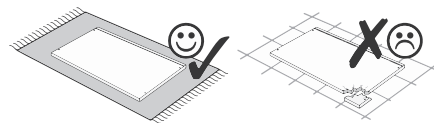
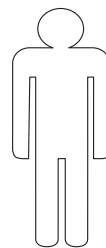


2. Sicherungsschrauben montieren.

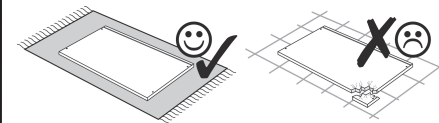
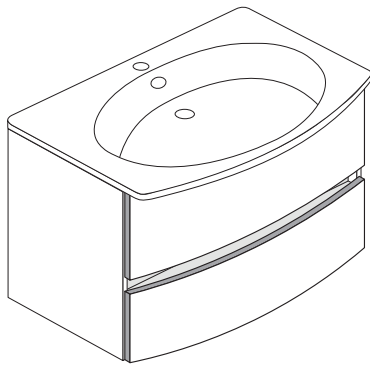
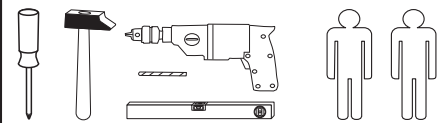




89931.330



88844.325



Das beigelegte Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B.: Beton- oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.

Приложенный материал для крепления к стене (дюбели и винты) пригоден только для жестких кладок (например, бетонные или кирпичные стены). Для других настенных конструкций необходимы смотря по обстоятельствам специальные дюбели и другие винты. При необходимости проконсультируйтесь у специалиста.

Zalączony materiał do mocowania do ścian (kolki rozprężne i wkręty) nadaje się tylko do ścian murowanych (np. z betonu lub cegiel). Do ścian wykonanych w innych technologiach konieczne być mogą specjalne kolki rozprężne i inne wkręty. W razie potrzeby skorzystaj z fachowej pomocy

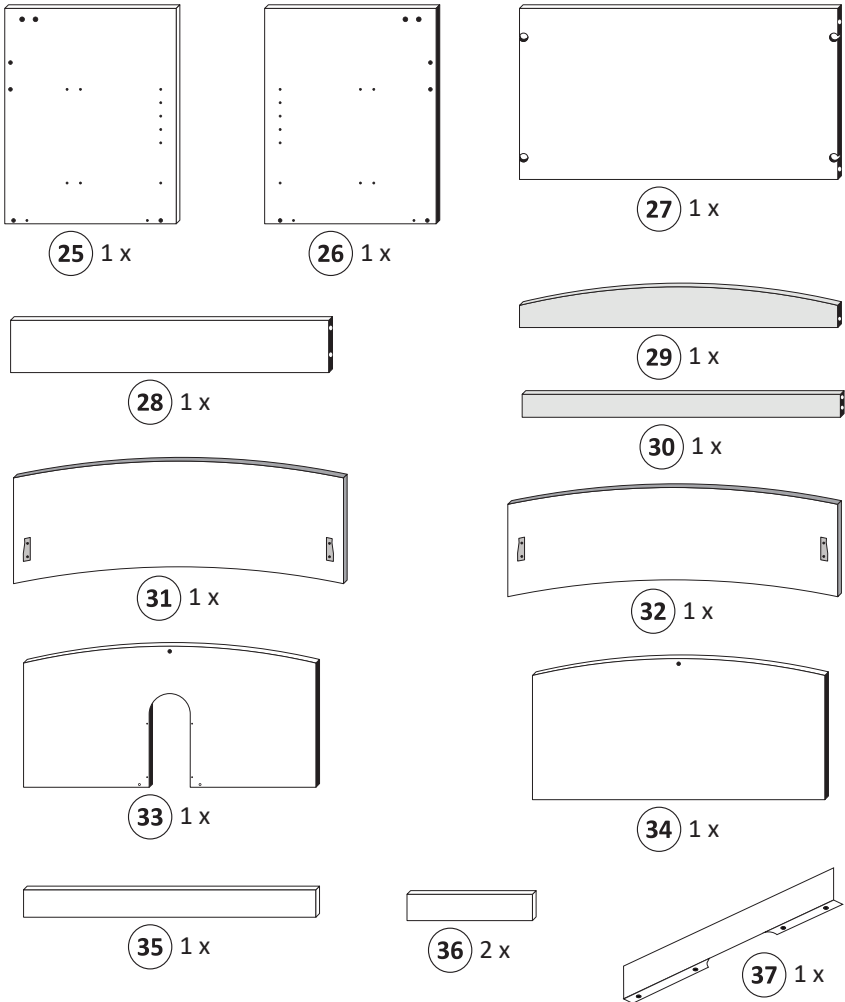
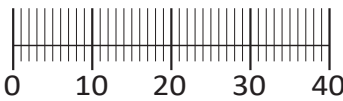
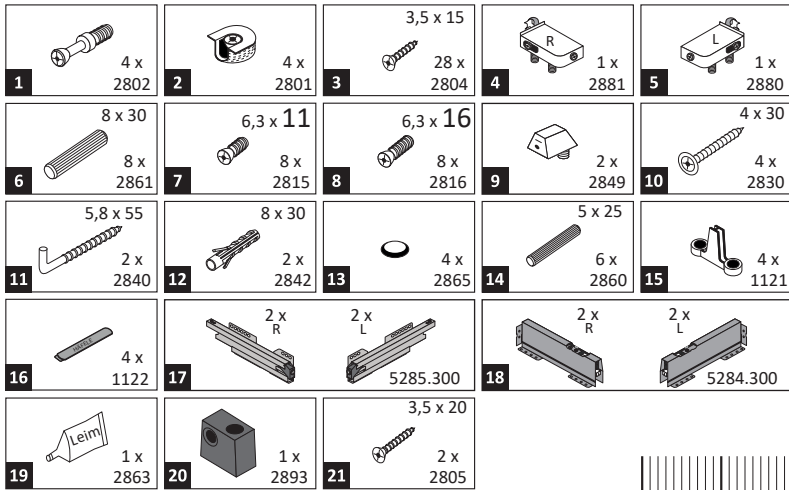
The accompanying wall mounting hardware (anchors and screws) is suitable only for solid masonry (eg concrete or brick walls). For other wall structures are possibly special anchor bolts and other necessary. Tighten if necessary, an expert.

De begeleidende wandmontage hardware (pluggen en schroeven) is alleen geschikt voor massief metselwerk (bijvoorbeeld beton of bakstenen muren). Voor andere muur structuren zijn eventueel bijzondere ankerbouten en andere noodzakelijke. Draai indien nodig, een deskundige.

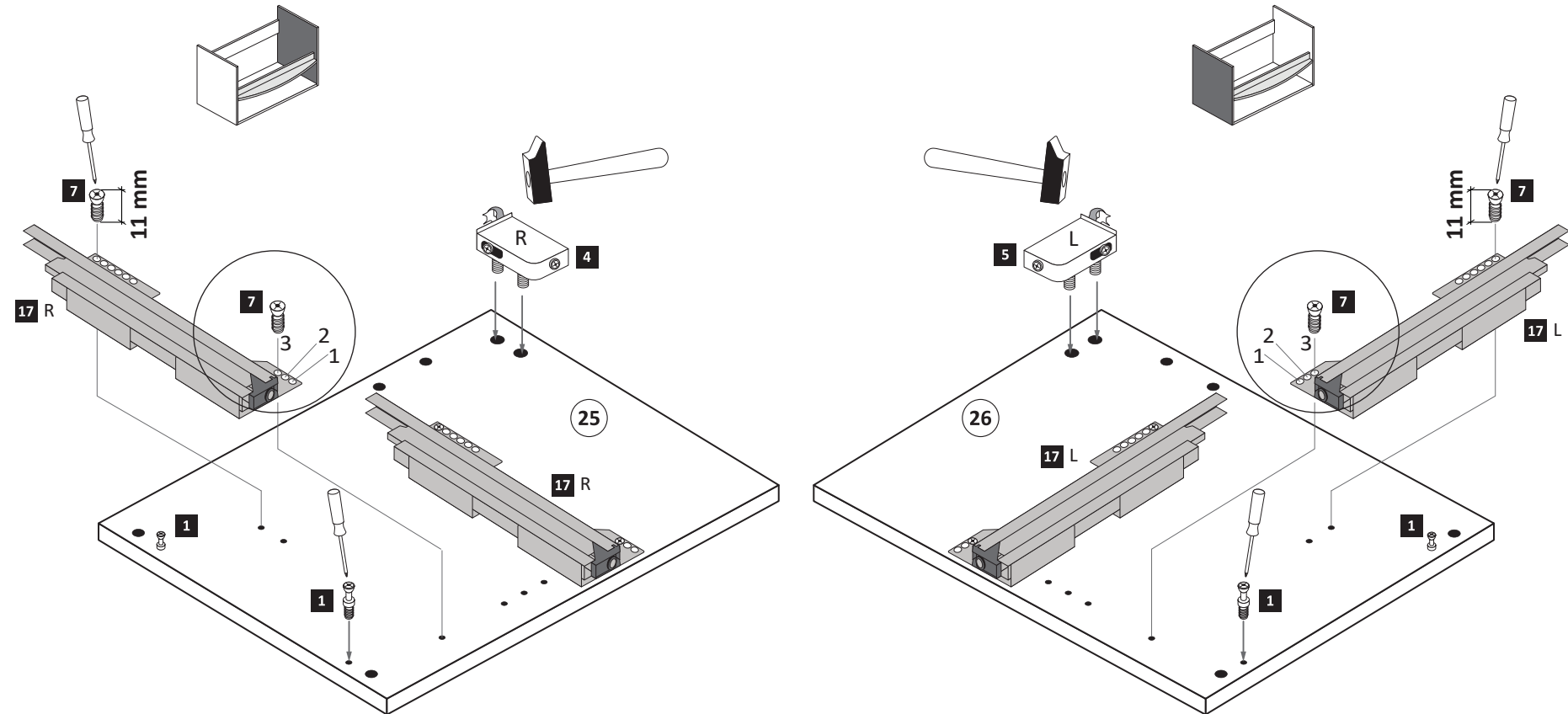
Le mur d'accompagnement matériel de montage (chevilles et les vis) ne convient que pour la maçonnerie solide (par exemple en béton ou des murs de briques). Pour les structures de mur d'autres sont peut-être spéciale boulons d'ancrage et d'autres nécessaires. Serrer le cas échéant, un expert.

Il muro di accompagnamento hardware di montaggio (tasselli e viti) è'e adatto solo per muratura piena (ad esempio calcestruzzo o muratura). Per le altre strutture murarie sono forse speciali bulloni di ancoraggio e necessari di altri. Serrare se necessario, un esperto.

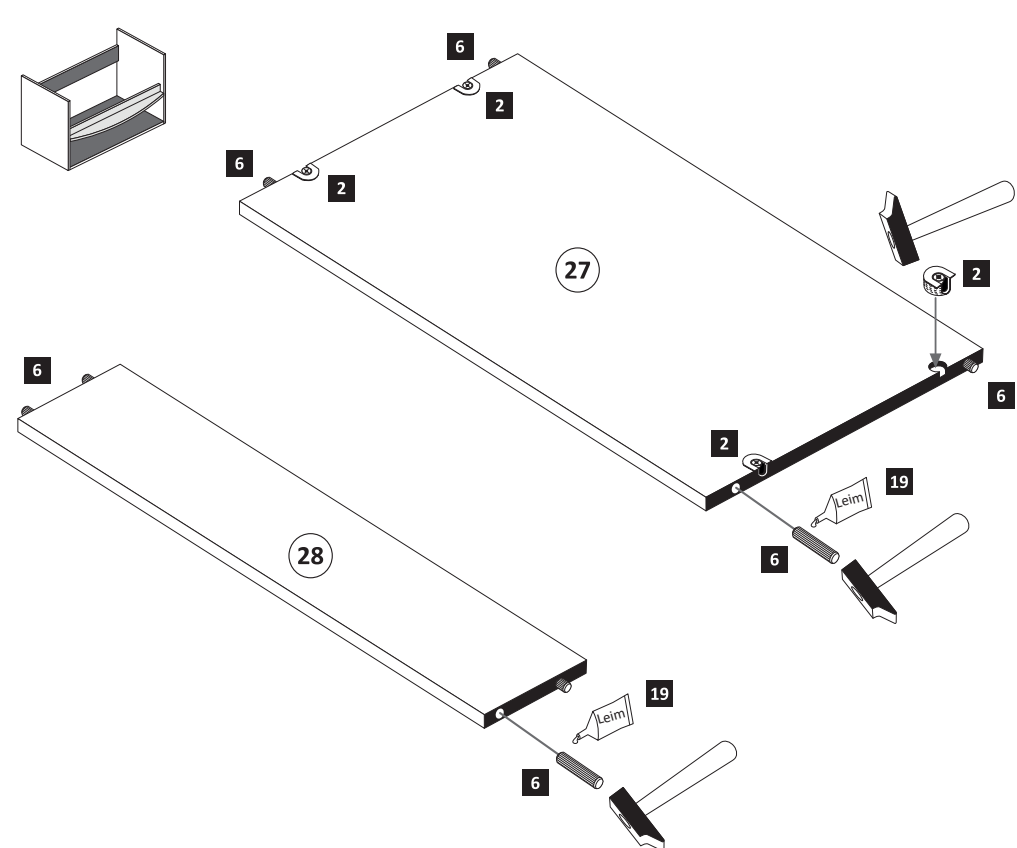
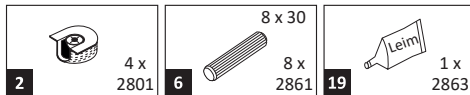
Ekteki duvara sabit montaj malzemeleri (dübel ve vidalar), sadece sağlam duvarlar için (örnek: beton veya tuğla) elverişlidir. Başka duvarlar için özel dübeller ve farklı vidalar gerekebilir. Gerekliğinde bir uzmana danışınız.



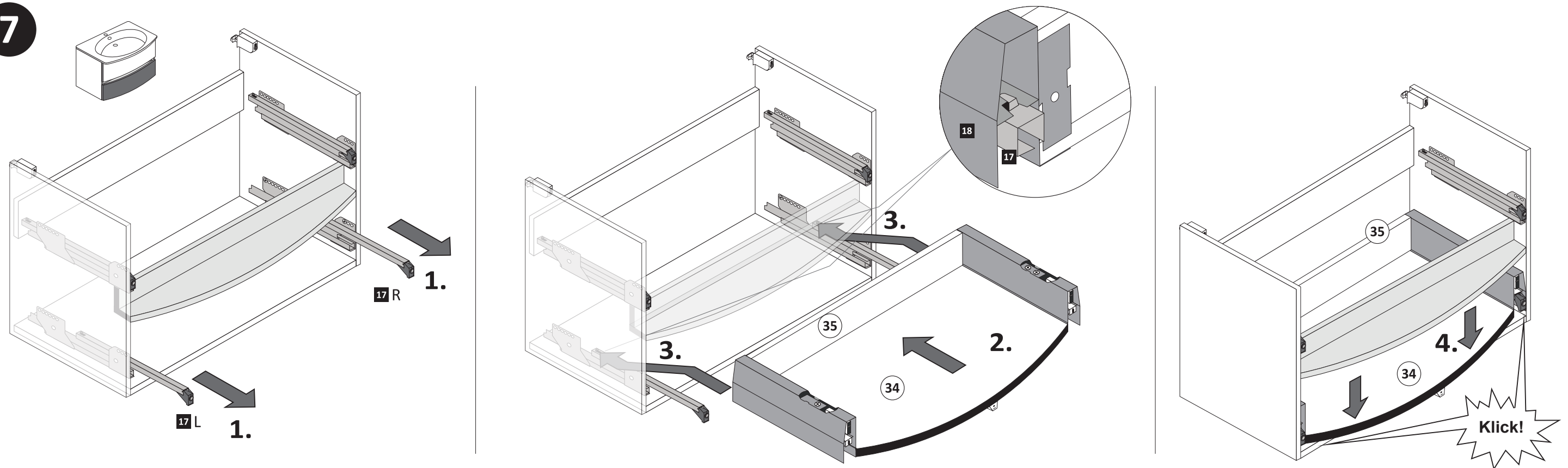
1



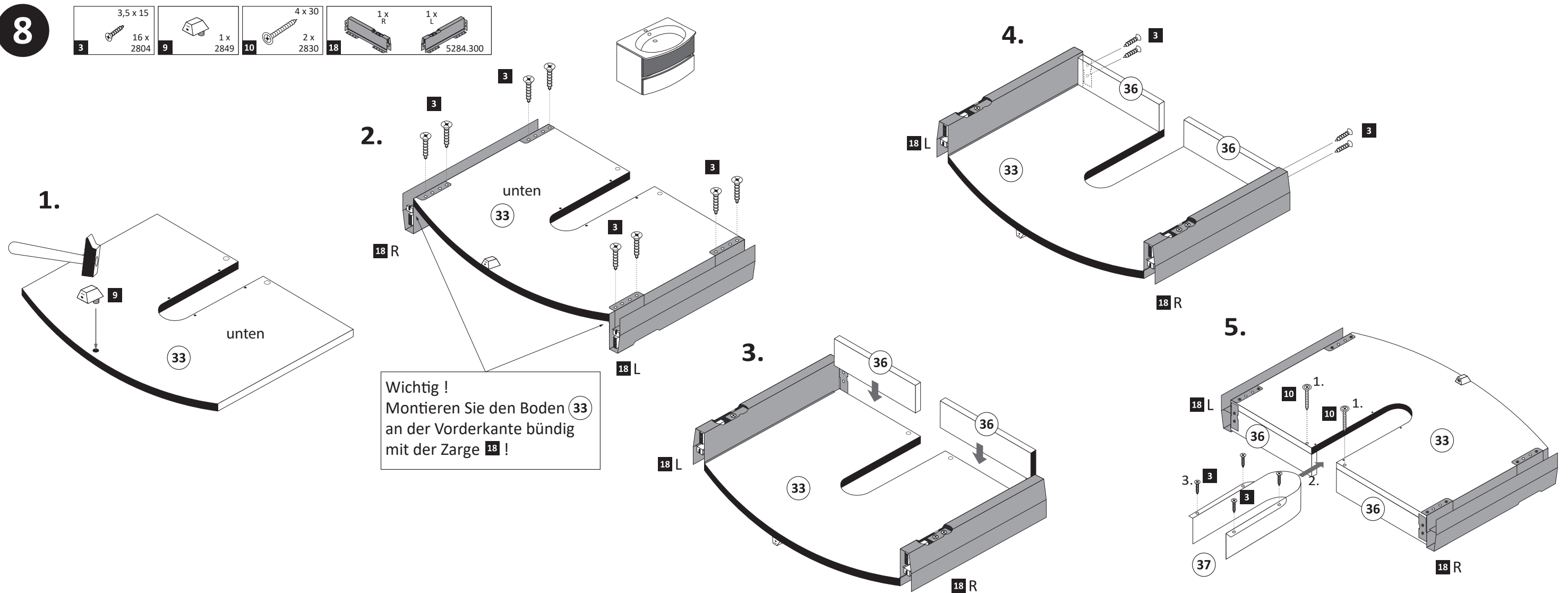
2



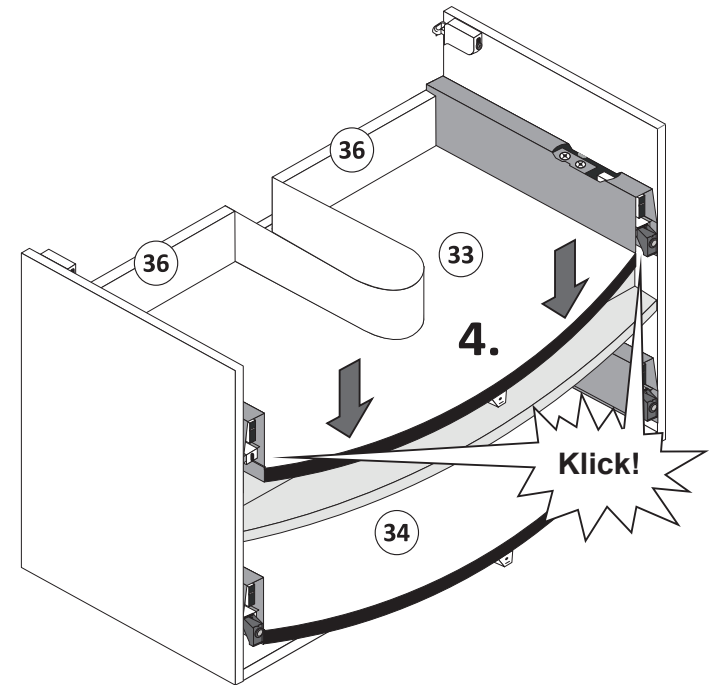
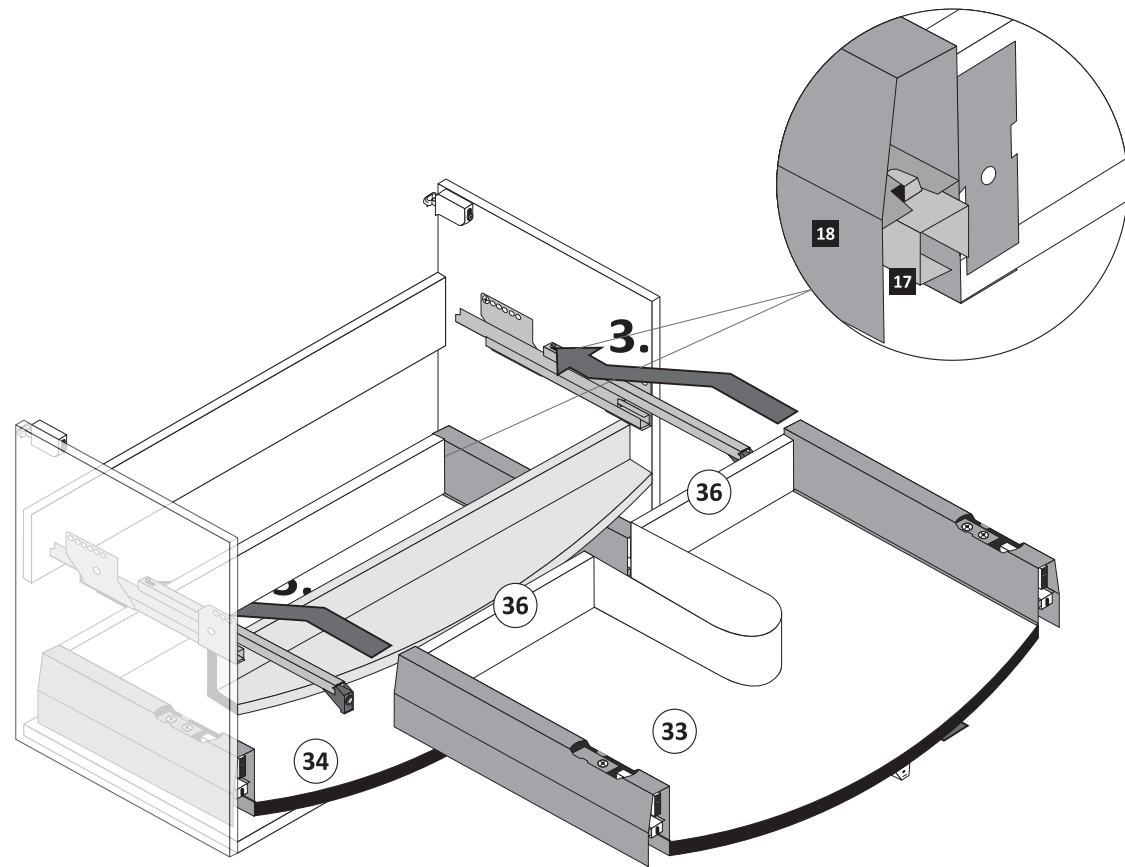
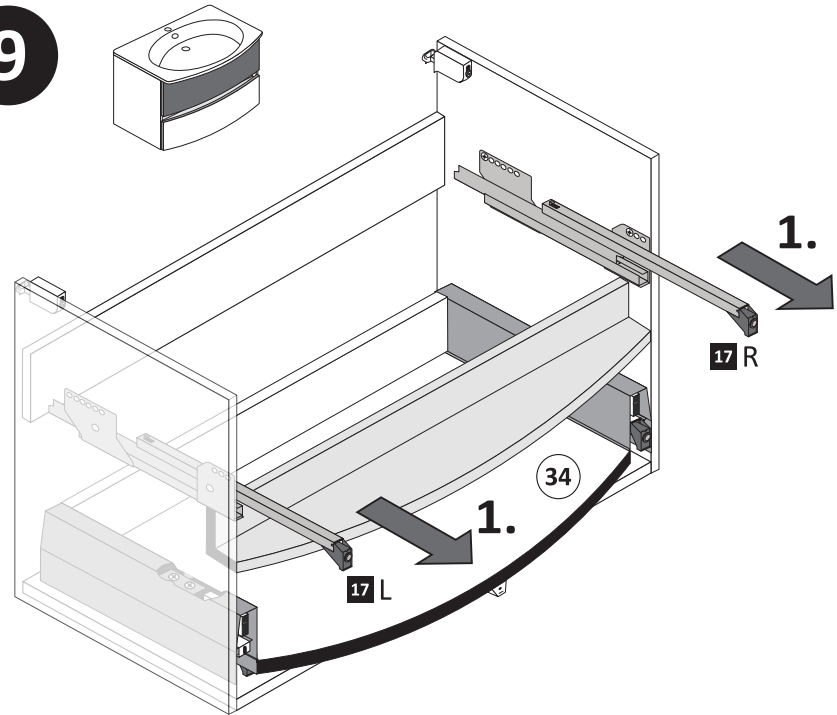
7



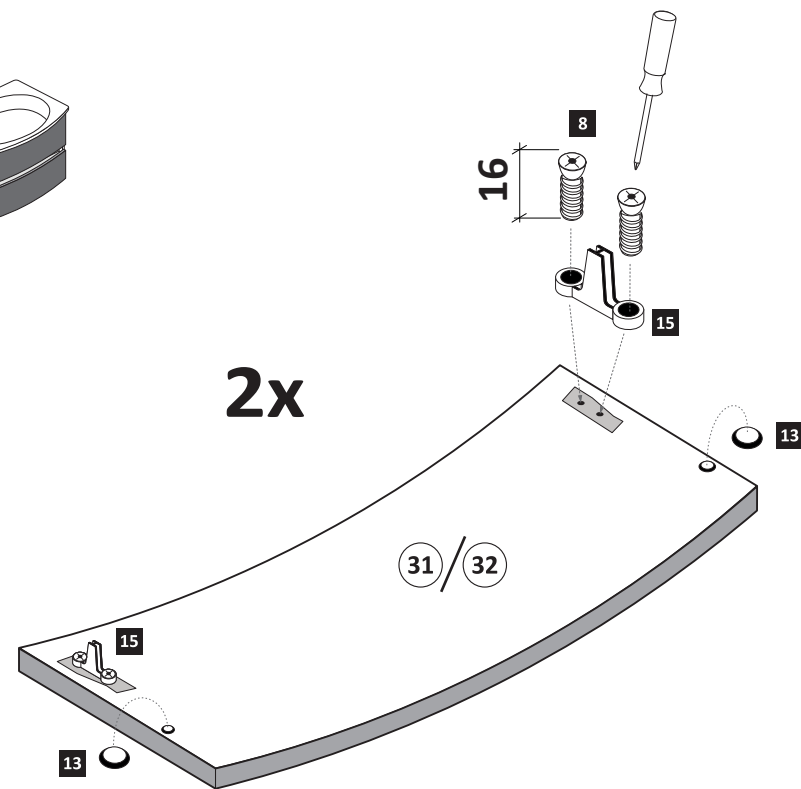
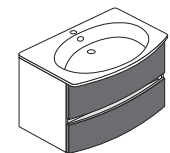
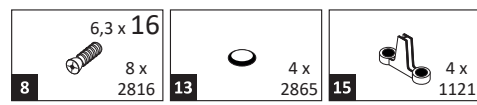
8



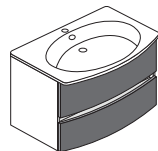
9



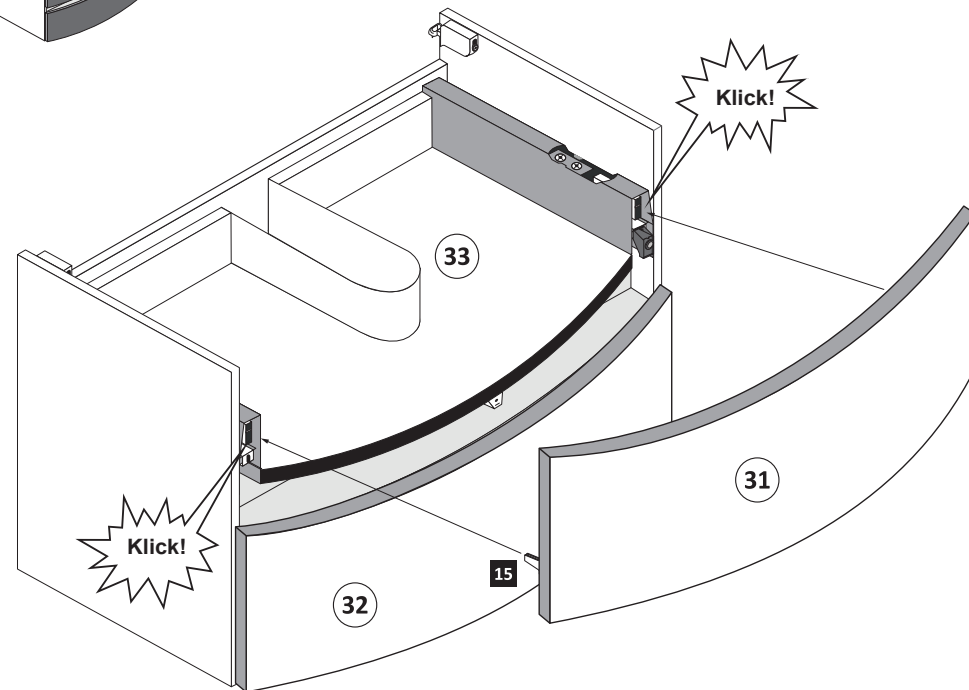
10



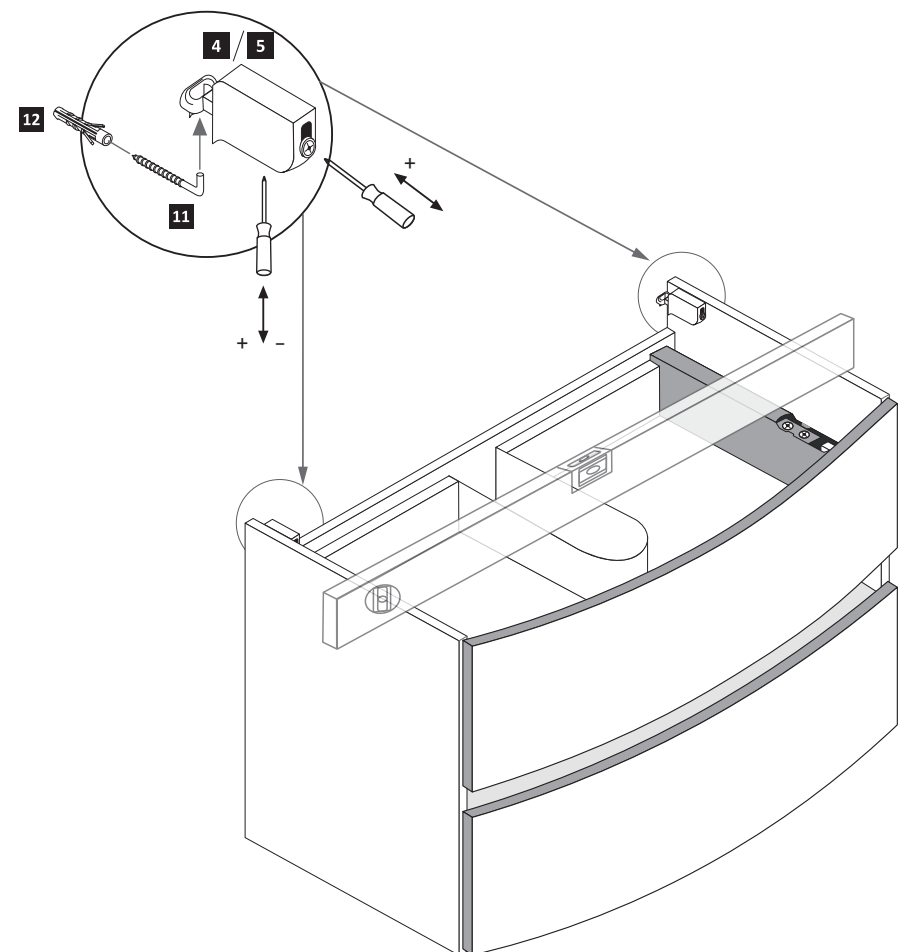
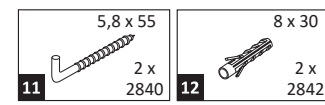
11



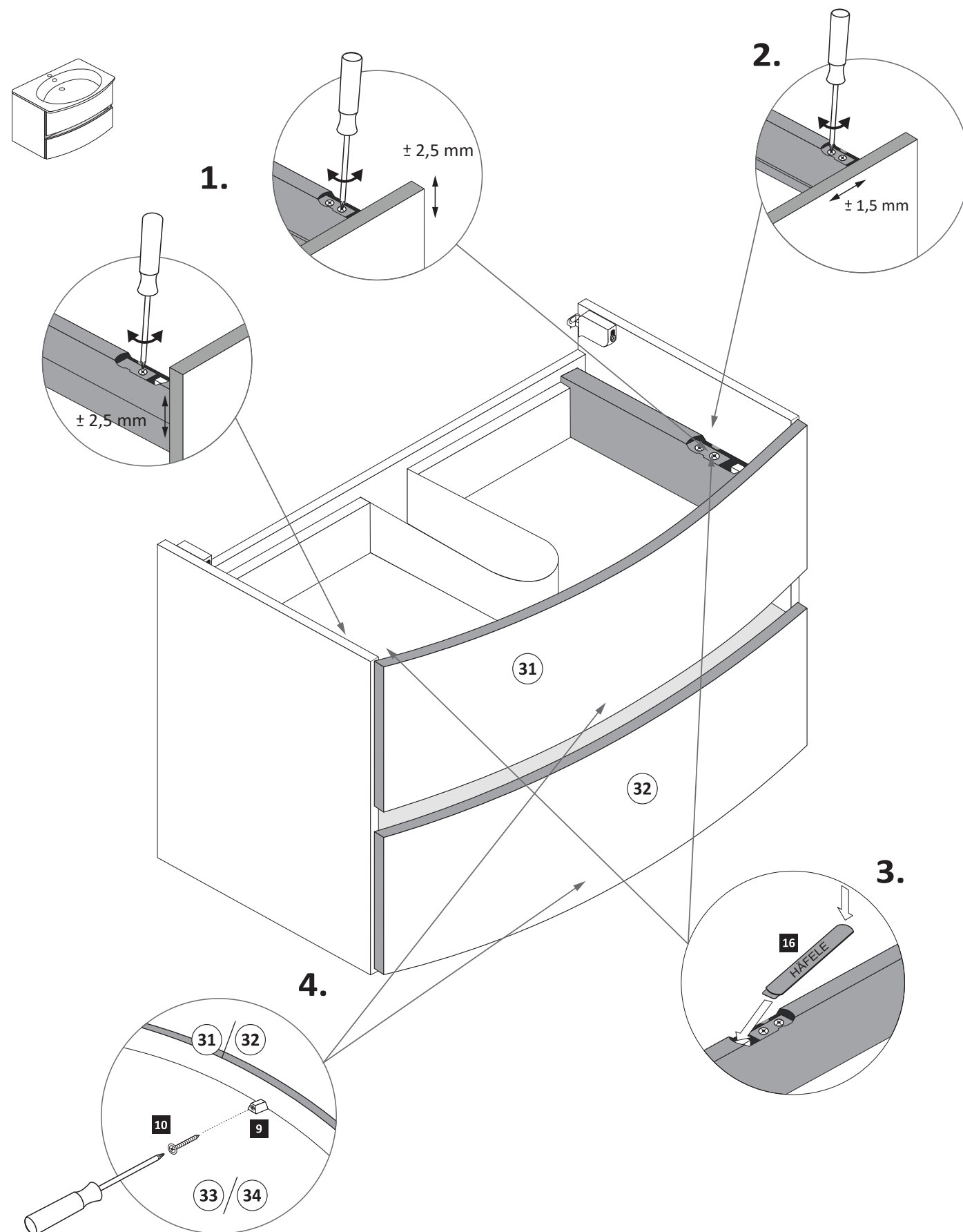
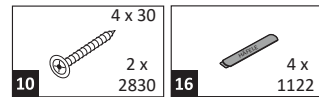
Führen Sie die Schubkastenblende (31/32) mit dem Beschlag (15) wie abgebildet in die Zargen (18) ein. Der Beschlag (15) rastet ein !



12



13

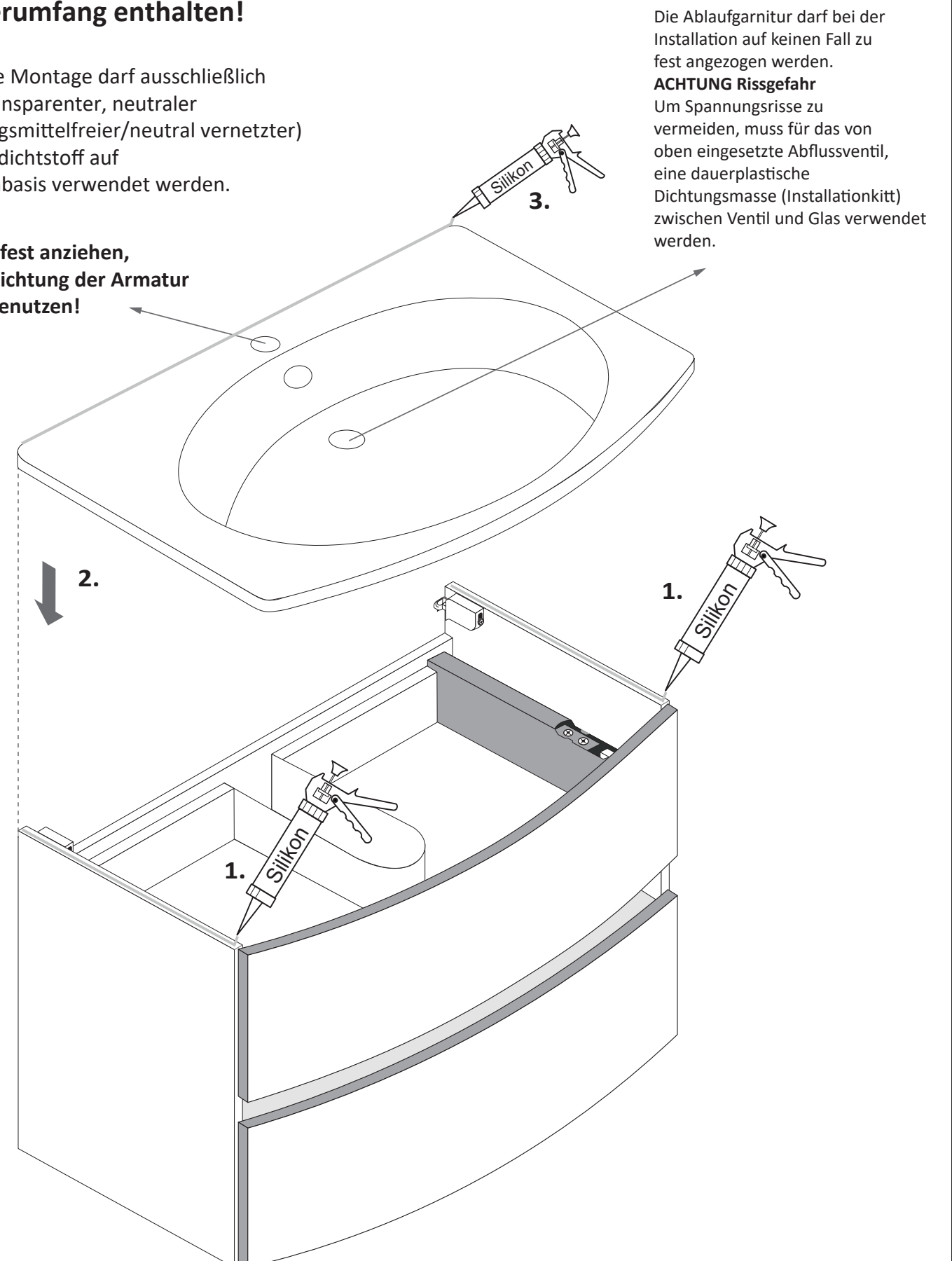


14

Silikon nicht im Lieferumfang enthalten!

Für die Montage darf ausschließlich ein transparenter, neutraler (lösungsmittelfreier/neutral vernetzter) Fugendichtstoff auf Silikonbasis verwendet werden.

Nicht zu fest anziehen,
Gummidichtung der Armatur
immer benutzen!



Die Ablaufgarnitur darf bei der Installation auf keinen Fall zu fest angezogen werden.

ACHTUNG Rissgefahr
Um Spannungsrisse zu vermeiden, muss für das von oben eingesetzte Abflussventil, eine dauerplastische Dichtungsmasse (Installationkitt) zwischen Ventil und Glas verwendet werden.